



# Amalie,

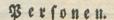
Die Leidenschaften.

Ein Drama
in fünf Anfzügen
von
3. Biwancko.



Leipzig und Salzburg, ben Joh. Jos. Mayers sel. Erbin. 2778.

- 573



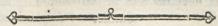
AMERICA CONTROL MICE FOR

Der Fürst und Landesbererrscher von \*\*\*
Umalie dessen Gemahlin.
Gräfin Orlanda.
Graf Roberto.
Marquis Lucello.
Baron Fulgentio.
Gregorio.
Untonio.
Gefolge des Fürsten.

Die Scene ist ein Saal auf dem Custschloffe des Juften unweit der Stadt.



# Erster Aufzug.



### Erster Auftritt.

Marquis Lucello verkleidet, Gregorio.

Gregorio Fommt mit Qucello herein.

Iber um bes Simmelswillen, herr Marquis, wie fonnten Sies doch magen ? —

#### Lucello.

Was wag ich? von hier verbannt zu leben ist mir mehr als der Tod! und wer wird unter dies ser Kleidung Lucello suchen? — Du wirst mich doch nicht verrathen? (giebt Ihm Geld.)

#### Gregorio.

Ich bachte, Sie follten mich beffer fennen: hab Ihnen schon manches glucklich ausführen geholfen.

#### Lucello.

Ich fenne bich, Gregorio, und wurde dir sonst nicht so viel anvertraut haben. Du bist keine furchts same Memme, die sich von jedem Schatten blens den läßt, — hast mir noch immer bein Wort geshalten, unter welcher Bedingnus ich dir zu diesem Dienste geholfen, — aber ist —

¥ 2

Grego:

### Gregorio.

Beis nicht wie Gie mir porfommen.

ANTON THE CONTRACT OF

#### Lucello.

Ich will es dir sagen: — wie einer der alles auf eine Karte setzet, und das ist kein Kinderspiel! besonders, wenn er schon einmal im Unglücke ist. — Gregorio! du hast mir noch niemals starkere Bes weise geben konnen, ob du auch meines ganzen Bertrauens wurdig bist, als du ist kannst! meine Belohnung soll beine Dienste weit überwiegen.

### Gregorio.

Und wenn der leere Schall Tugend nicht stårker als ihre Borse ist, so will ich fur Sie alles unternehmen. Sagen Sie, was kann ich?

### Lucello.

Denke dir den Namen Roberto! — daß er mein Feind, der Feind aller meiner Geburten, daß ich wegen seiner ist flüchtig, weil er mir allein fürchterlich war, daß er der einzige, der sich meiner Jusuckberufung widerseizet, und meine Zurückberufung unmöglich, alle Bittschriften, das Bemühen meisner Freunde vergebens, der Sturz euerer aller uns vermeidlich, so lang er uns schaden kann! — wundere dich nun, daß ich gekommen bin.

### Gregorio.

Sagen Sie mir aber auch die Moglichkeit hier

Lucels

Moglich? — was ift einer Rache, was einer Liebe unmöglich?

Gregorio.

Liebe ?

#### Lucello.

Die sen ber Sporn, ber mich antreibe alles zu unternehmen, und bie Rache, alles auszuführen — Amalie! Roberto! sepen meine Loofungen.

### Gregorio.

Amalie? und wiffen noch nicht, daß Gie feit acht Tagen des Fursten -

#### Lucello.

Ich weis alles — follt ich Sie barum weniger lieben? — zu ehelichen murbe ich Sie so wenig als Roberto bekommen haben; wenn ich aber nur einmal zurückberufen bin, will ichs schon versuchen, ob Sie ist auch noch bie Tugendhafte schilt, und das soll mir genug seyn.

### Gregorio.

Iht werden Sie um fo viel weniger ausrichten tonnen.

### Lucello.

Du kennst die Weiber noch zu wenig, Gregorio! — auch die beste wird nicht bose, wenn Sie neben ih= rem Mann auch noch andern gefällt: die Eitelkeit

21 3

zu gefallen, eine diesem ganzen bezauberischen Geschlechte angebohrne Lieblingsneigung, und die Lies be zur Abwechslung, bringet Sie weiter, als Bundniffe und Tugend Sie zu fesseln im Stande sind.

AND STATE OF THE S

### Gregorio.

Sie follten aber nur feben, wie Sie ihren Ges mabl -

#### Lucello.

So machens alle! — Anfangs foll ihn kein bbs fes Luftgen anwehen, dann wunschen Sie Sturm. Gregorio.

Und bann werden Sie fie balb wiederum genug haben, wie Julie.

#### Lucello.

ha gut, daß du mich an Sie erinnerst! was macht die Schwärmerinn?

### Gregorio.

Die Aermste! anstatt daß Ihr Kaltsinn ihre Lies be håtte zernichten sollen, liebt sie Sie nur um defiv heftiger, ja sie entschuldigte noch immer Ihr Betragen gegen ihre Mutter, bis sie endlich eine Zeit lang nach Ihrer Abreise von hier in die elendesten Umstände versiel; bennahe ihrer Sinnen beraubt, schwätzt sie oft die wunderlichsten Dinge, oder läßt ganze Tage keinen Laut von sich hören, ihre Seuszer, ihre Thränen machen sie zu der mitleidungswürdigsten Person, und ich weis gewiß,

wiß, wenn Gie fie itt feben follten, Gie wurden fie wiederum lieben.

#### Lucello. Sid Sil Promise and

Lieben? ich liebte sie nie! Nache war es, die ich an Robertos Freund, an Fulgentio, nehmen wollte, er liebte sie, ich brachte es zum Bruch, und das war mir genng!

### Gregorio.

Rann Sie aber gar nichts an fie feffeln, fie ift fo von Liebe betrunken, und Sie -

#### Lucello.

Gieb mir in einen Becher Gift, und in ben andern Liebe, von ihr, mische unter jenes noch alle Quaalen, und unter diese ihre tugendhaften Schwärmerenen — und ich greise nach dem ersten! — Wie könnte eine Person, die sich blos ergiebt, weil sie sich im Garne sieht, die Gabe haben einen Liebhaber zu fesseln, den das Vergnügen selbst nicht könnte beständig machen? das Vergnügen ist unser Versührer, aber auch das hat sein Ende, und ben ihr müßte auch einem Neueling die Geduld vergehen, da sie einen mit so lapischen Bedenklichkeisten von Treue quälet; um so viel mehr mir, der ich mich allem ergebe, was mir gefällt — ist ist Umalie ben mir in der Mode, und hasse alle übrige.

21 4

Grego:

### Gregorio.

NAME OF THE PARTY OF THE PARTY

Ihre Liebe murbe Sie eben ist schutzen konnen — bie Mutter ift die Bertraute ber Fürstinn — —

#### Lucello.

Gebenkft du, daß ich durch sie etwas hatte richten können, gur Zurückberufung? — hm — ware es nicht gut, wenn ich es noch thate?

### Gregorio.

Die Mutter ift sehr über Sie aufgebracht, vers flucht den, der ihre Tochter unglücklich gemacht! — und soll vor Sie vorsprechen?

#### Lucello.

Ich will ihr schon etwas vor die Augen machen-Ift sie mit der Fürstinn auch hier auf dem Schlosse?

### Gregorio.

Ja — aber bedenken Gie \_ \_

### Lucello.

Gehe! bitte Sie zu mir hieber, ich wills versuschen — ich benk es soll leichter gehen, als ist Roberto — gehe! —

### Gregorio.

Sie werden alles verderben — fie wird Sie verrathen.

Lucel:

21

1

t

n

f

6

9

Besorge nichts! ich will ihr von Liebe, von Glücklichmachen vorsagen, und da sie ihre Tochter so sehr liebt! — gehe nur, ich wills schon machen.

### Gregorio.

Sollten Sie aber nicht ehe zu der Tochter in die Stadt?

#### Lucello.

In der Stadt wurde ich zu geschwind verrathen werden, ich darf nicht — und zu tem wird es eben so schwer nicht seine Mutter zu überreden, daß sie ihre Tochter glücklich mache, — bitte sie nur hieher, ich bin eben aufgelegt dazu — ich will mein Borhaben unter die schöuste Larve verstecken, und dann kan es mir nicht fehlen.

#### Gregorio.

Ich gehe, und wünsche nur, daß es auch gut ablaufe — (ab in der Sürstinn Jimmer.)

Lucello allein, nach einer langen Daufe.

— Ha! mein Plan ist ausgedacht! und die List soll mir ihn entwickeln helsen! — ein Felse will ich seyn, ben dessen Haupt sich Blig und Donner schlagen, ben dessen Fuß stürmende Orkane Meere thürmen — ein Fels, der dessen Geräusche verlacht, und voll des Muthes trogt — sirb, oder sieg! — um sein Reigungen zu befriedigen, läßt sich alles thun!

थ 5

ich will zu den Füßen eines Weibes Falschheit schwören, will — aber wehe euch, wenn ich zurückberufen! will mich davor schadlos halten! — Julie schaffe ich mir dann wiederum mit guter Art vom Halfe, — Roberto will ich hassen, wie er mich! — hasse ihn, und wenn er mir auch das Leben gerettet hatte! — die Liebe der Fürstinn? — kann ich sie erhalten, ist mein Wunsch vollkommen, kann ich aber den Nektar nicht selbst genießen, so will ich ihn doch wenigstens auch andern so vergällen, daß sie Gift zu trinken glauben sollen. — D! Ehrzeiz, Rache, Liebe! ihr alle sollt eure Mechanung daben haben! nur izt glücklich, und das meisste ist gethan!

FOUND THE TAX OF STREET, ST.

Zweyter Auftritt. Grafinn Orlanda. Marquis Lucello. Grego: rio.

Gregorio. Im Berausgeben.

Hier ist der Herr, der Euer Gnaden zu sprechen wünscher. (Im Abgehenvor sich.) ABill ABasche halten.

Lucello. Gilet auf Sie zu und fallt ihr zu Sußen.

Bu Ihren Fugen, gnadige Graffinn - -

Orlanda. Die ihn verhindern will.

Was verlangen Sie? — doch — wie — sehe ich recht? — Lucello! — ha! ich glaubte einen Men=

11

1

1

Menschen zu sehen, und es ist ein Ungeheuer? — zur Hölle mit dir, wo du gebohren bist! was willst du? willst du mirnoch ein Kind unglücklich machen? kannst es noch wagen mir unter die Augen zu kommen? — D! daß ich dich mit diesen Augen tödten könnte, dich —

#### Lucello.

Ach halten Sie ein, und unterdrücken Sie einen Unglücklichen nicht ganzlich, den blos die Gewifsfensbiffe — —

### Orlanda. Stoft ihn von sich.

Unverschämter, treuloser Heuchler! — barf sich ber vor Gewissensbissen scheuen, ber sichs zum Bergungen macht, Verbrechen zu begehen? — zu abgeznüßt: man weis, daß es nicht von Herzen gehen kann! — boch was halte ich mich hier auf, ich kann mich rächen. (will ab.)

#### Lucello. Salt Sie.

Sprechen Sie mir ehe selbsten das Urtheil, und wenn Sie eine schrecklichere Quaal erdenken konnen, als meine gegenwärtige ist, so will ich mich derselben ohne Widerrede unterwersen: von meiner Liebe, von der Ungerechtigkeit, die ich an so einem Engel begangen, auf das grausamste gesfoltert, trotz ich allen Gefahren, die meiner hier warten! — hören Sie meine Anklage, welche mir mein eigenes Gewissen abdringt, und geben Sie mir Leben oder Tod! —

Orlans

#### Orlanda.

MATERIAL CONTRACTOR OF THE

Will nichts horen! was hat meine Tochter anbers verbrochen, als daß fie Ihren verfahrerischen Morten jemals Gebor gegeben ? ba Gie ihr ein Pa= rabis zu malen muften , wo fie fich fcon feelig Dunfte, ist aber, ba fie aus bem Schlaf erwachet, nichts als Glend erblicht, ein Sabirint, mo gu Ens gel verfleidete Teufel herum mandeln, wo die Blumen welken muffen, - weg, weg von mir! ober find Gie vielleicht gefommen noch andere Mabchen hier ungludlich zu machen ? - vergebens ! jede Mutter wird ihr haus zuschließen, jedes Madchen mit Fingern auf Gie zeigen, und fagen : fehet das ift der , ber durch Zauberen die arme Julie aller ihrer Ginnen bewandt , der fie gu ber elendes ften Perfon gemacht bat, fie werden Gie alle flies ben, werden fein Opfer mehr befommen - und por Gram fterben! ha! ha!

### Lucello.

Ju viel! — meine Berzweiflung, meine Demüsthigung ist ein sicherer Beweiß meiner Reue und Liebe! — ja ich verdiene ihre so bittere Borwürse, ich kann meine Ungerechtigkeit nicht in Abrede stellen, — ich habe ihre Tochter verlassen, — meine Schwürse gebrochen, weil ich glaubte eine andere mehr zu lieben, aber ich fand gar bald, daß es nur thörichte Sitelseit war, diese Eroberung zu machen — daß Wild ihrer görtlichen Tochter versolgte mich, und in dem Herzen dessenigen, der Sie liebte, hatte Sie

feis

Fe

fi

n

DI

Lu

m

nil

ic

th

h

00

ď

n

keinen andern Wertheibiger nothig. Ich wurde tieffünniger, unruhiger, ich zählte die Augenblicke meis nes Berbrechens nach den Martern ab, die ich erdultete, ja ich würde schon vor Gram und Berzweiflung selbsten Hand an mich geleget haben, wenn mir nicht noch ein kleiner Schimmer von Hoffnung übrig geblieben wäre, daß ich dieser Person, die ich ungläcklich gemacht habe, noch einige Genugthung zu hossen habe, so geben Sie mir wenigstens den Tod, und rächen Sie sich!

#### Orlanda.

Dben ist ber, ber mein unglückliches Kind ras chen wird! — ich verachte solche Berbrecher.

#### Lucello.

Gott! follte bann fo eine Beleidigung gar nicht mehr gut ju machen fenn?

#### Orlanda.

Wenn es blos Beleidigung ware. — Können Sie aber mein ungluckliches Kind wiederum gesund machen? — und wann Sie es konnten, so wurden Sies nicht! — haben kein Gefühl vor Tugend!

#### Lucello.

D! mein ganzes Leben? - -

### Orlanda.

Ihre ganze Liebe hat nicht langer als Juliens Wis berstand gedauret, — wenn das nicht ware, so konn: konnte ich vielleicht so treuherzig seyn, und ihre Neue vor aufrichtig halten, welche auch beynn nachsten besten Troft, den Ihnen ihr Leichtsinn gar bald versschaffen wurde, wiederum ihr Ende hatte.

Section Constitution of the Constitution of th

#### Lucello.

Gnabige Frau, vor so verdorben verdiene ich nicht gehalten zu werden, eine zweyte Bergebung — —

### Orlanda.

Ben Gott! wurde fcon zu gedenken - -

### Lucello.

Werbe ich nie nothig haben! - ach wie konnte ich Ihr mehr untreu werben ! - ich fuble es ju fehr, daß mein Berg noch mehr burch ein Gefühl von himmlischer Gludfeligkeit, welches ich em= pfinde, feitdem ich Sie liebe, als durch die Liebe felbft, an Gie gefeffelt. — Mur Ihre Bergebung, und wir find gludlich! - D! entschließen Gie fich , ich beschwore Gie! - ober laffen Gie mir meine Berwegenheit, wozu mich blos bie Liebe verleitete, bufen ! man wird mich entdecken, und mas aus mir werden wird, will ich vor eine Strafe von Ihnen ansehen, und Gie doch noch fegnen. - Geben Gie! überliefern Gie mich meinen Feinden! ober vergeben Gie mir gang \_ gebenfen Gie Ihres unglücklichen Kindes, welches burch mich, und ist wir bende durch Gie die Opfer werden ! Die Rache wird vielleicht nicht fo lange bauren , als die Reue Sie

Sie foltern wurde! — prufen Sie alles das, und Sie werden einem Unglucklichen vergeben. — Alch erhalten Sie! erhalten Sie! unfer bender Leben, es ift in Ihren Sanden — Gnade! Gnade!

Orlanda. Mach einem Rampfe.

-- Ach! ich bin nur zu fehr geneigt Ihnen zu bergeben — aber wenn die Liebe Sie in diesem Ausgenblick nicht bewogen, wenn —

Lucello. Ruft ibr mit Entzucken die Sand.

D! brechen Sie die Betrachtung ab, fie ift zu grausam fur mich! — der Gedanke, Sie bald Mutter nennen zu konnen — —

### Dritter Auftritt. Borige, Gregorio gelaufen.

Gregorio.

Geschwind, herr Marquis, wenn Sie noch mollen aus dem Schloffe kommen, ehe der Fürst kömmt!

Orlanda.

Geben Sie, er muß Sie noch nicht seben! — — Lucello.

Ich eile, und laffe meine Fürsprecherinn, meine Mutter, zuruck. (Bust ihr die Sand, geht mit Gregorio ab.)

Orlan:

### Orlanda. Allein.

以来"SON 开放"。 (1)

- Bas hab ich nun gethan ? - D! nen= net und schwach, ihr Manner , nennet und zehens mal schwach ! benn wir find fanft , und leichte' glaubig jum Bortheile eurer Leidenschaften , und fchwach genug euren verführerischen Schwuren 318 glauben - Tugend? - o! wie leicht ift es dem Lafter, unter diefer Larve die Menfchen gu bes trugen, und Liebe, Macht, Chrenftellen, und Reichthumer zu erftellen! - boch ich will noch bas lette versuchen; will feine Burudberufung ausguwirfen suchen; will mich ber Fürstinn gu Fugen werfen, und durch Gie vor ben Undankbaren Gnas be erflehen! - glaubt aber ber Nichtswurdige, daß er tugendhafte Madchen noch langer mit leeren Soffs nungen abspeisen konne \_ bann fuble er bie Ras che einer beleibigten Mutter, einer Mutter, die nicht Rinder gezeugt haben will, um Gie von Bofewichtern ungludlich gemacht zu feben! \_ bann will ich auch um Rache fleben, die Fürstinn ift gnadig, Sie ift auch ein Beib, Gie wird uns benftehen, und rachen! - ha, ber Fürft! - noch darf ich nichts fagen.

# Vierter Auftritt.

Der Fürst. Orlanda. Gregorio. Fürst.

Guten Tag Orlanda! — was macht ihre Tochs

Orlan:

2

1

21

#### Orlanda.

Gnådigster herr, Sie ist noch immer bas alte in sich versenkte elende Mådchen , ihr Uebel scheisnet von Tag zu Tag zuzunehmen.

### Fürft.

So muß man auf schleunige Mittel bedacht senn.

Getrost Grafinn! ich weis einen guten, sehr guten Argt vor die Schwermuth, ich habe ihn schon verschrieben, er soll sein Meisterstück an Ihrer Tochter machen, ich mochte sie gerne gesund, glucks lich sehen.

#### Orlanda.

Ach mein Furft, das ift vergebens! — fann er ben Flug der Zeit verfolgen, und die vorigen Tage durückberufen? — ja, wenn er das fann, so fann sie auch ihre vorige Nuhe wiederum erhalten, und ohne bieser ift feine hoffnung zur Genesung übrig —

### Fürft.

Hoffen wir indeß! — haben Sie meine Ges mahlinn noch nicht gesehen? ist Sie schon angekleid det ?

### Orlanda.

Ich war sebon in aller Fruhe mit ihr im Garten, und ist wird Sie auch mit dem Putge fertig fenn.

### Fürst.

Ich hatte Luft eine Spatzierfahrt zu machen, wenn es ihr gefällig ware : mochten Sie es ihr nicht fasgen?

#### Orlanda.

Mit vielem Bergnugen. (Eine Verbeugung, und geht ab.

Fürst. Bu Gregorio.

Sind Roberto und Fulgentio noch nicht aus ber Stadt gekommen?

Gregorio.

Sie erwarten Euer Durchlauchts Befehle.

Fürst.

Sie mogen hieher kommen — — und lagt ans spannen. (Gregorio geht ab.

Fürft. Allein.

Die arme Julie dauert mich, was an mir liegt — wenn Sie Lucello glucklich machen kann — v Liebe, Liebe, du haft ben nahe swiel Schlachtopfer als Laster und Bosheit! schon mit Blumen geschmuckt sind deine Opfer, aber dens noch bluten sie,

Sunf

Sunfter Auftritt.

Der Fürft. Roberto. Fulgentio.

Fürst.

Bringen Sie viel aus ber Stadt ?

Roberto.

Nicht gar viel Euer Durchlaucht — (giebt ihm etwelche Schriften.)

Fürft.

Lassen Sie sehen. (Sieht eine an.) Ich wolls te diese Zeit gnädig seyn! — aber ein undankbares Kind ist das größte Ungeheuer in der Schöpfung, und so einen Nichtswürdigen kann kein Freudenfest, ja der Himmel selbst nicht vor des Waters Fluch schüben. (Giebt es mit Abscheu zurück, und bes sieht ein anderes.) Eine Wittwe! hat sie auch Kamilie?

Roberto.

Funf kleine Kinder — Sie ift fehr unglücklich!

Fürst.

Man weise ihr ein billiges Auskommen jahrlich an. — (Besieht die lette.) Bon Lucelle? er ift ja schon begnadiget.

Roberto.

Lucello begnabiget ?

23 2

Fürst

### Fürst (zu Julgentio.)

CONTROL OF THE PARTY OF THE PAR

That ich nicht geftern Ihnen den Auftrag?

### Fulgentio.

Er ift schon befolger worden! aber Sie sagten mir, gnabigster herr, ich mochte es nicht auskoms men lassen —

### Fürst.

— Ich besinne mich, ich that es wegen ber Freude der Orlanda — fein Berbrechen war sehr zweifelhaft.

### Roberto.

Seine Flucht aber — \_

### Fürst.

Die kann die Frucht der Furcht gewesen sehn!
— immerhin! auch der weiseste Richter kann zu Zeiten ein paar Schritte über seine Strenge hinaussgehen! — wohl verstanden, nur zu Zeiten sage ich — wenn wir nie strasen, immer nur drohen würden, so würde es uns bald ergehen, wie denen zuzärtlichen Bätern, welche, weil sie nur immer drohen, in kurzer Zeit mehr verlachet, als gefürchtet werden! — iht will ich eine Ausnahme machen; ich kann meinen neuen Shestand nicht glänzender aufangen, als wenn ich Unglückliche, welche das Gesest verdammt, begnadige — der zu scharf immer glühende Eiser entstellet den Menschen, und der sich noch mehr, als die Pflicht von ihm sordert, zu thun macht,

macht, dem muß es entweder am guten herzen, oder am Kopfe fehlen. — Ich überlaffe es also Ihrer Sorgfalt, daß Lucello in seine vorige Stelle eingeseizt werde, und sollte es um der tugendhaften Iulie willen geschehen! — ich will zu meiner Gemahlinn gehen, dann sehen wir uns wieder. (ab)

### Sechster Auftritt.

Roberto. Fulgentio.

### Fulgentio.

Bu gnabig, mein Furft! wenn Gutthaten Unwurs bigen gu Theil werben!

#### Roberto.

— Einer kommt durch Laster empor! der andes re fällt durch Tugend! einer dars Laster auf Laster häusen, und bleibt ungestraft, dem anderen kostet der kleinste Fehltritt, ein unbedachtsames Wort, seine Shre, sein Leben! — D! mir ist das Hosseben schon in der Seele zuwider! — Lucello zurück? er misbrauchte ehe schon die Gunst seines Fürstens, und nun? was ist einem so schweichlenden Bosewicht nicht alles möglich, der nichts als verneinet, bejahet, und der Leidenschaft seines Fürstens schmeischelt, — ha! nun ist die Freyheit anderswo, und die Verbannung hier.

### Fulgentio.

Settle of the Settle of the

Sch kenne seine Ranke, und webe, wenn er sich

#### Roberto.

Geandert hat, meinst du? — Freund! wenn man mit dem Laster einmal zu bekannt ist, so ist es mehr als Lucellos Arbeit, es abzulegen — der Fürst macht sich Gedanken, daß er Julie nehmen wird, und das bewegt ihn zu seiner Zurückberusfung!

### Fulgentio.

So sehr ich sie noch liebe, und obwohl er mich verdrang, und sie hernach verlies, so wunschte ich es doch um ihrentwillen auf das inbrunstigste — sie ist zu unglücklich!

#### Roberto.

Menn er es aber nicht thut ? woran ich fehr zweifle --

### Fulgentio.

So ift er ein um so viel verabschenungswurdis ger Bbsewicht! — D! wenn er wußte wie liebenswurdig sie ist, und wie sehr sie es verdient, glucks lich zu seyn!

### Roberto.

— Du liebst fie, und konntest fie in den Armen eines andern sehen? — was fur ein Benspiel fur mich. — Aber ben Gott! ich will ben Sieg auch über

über mich erhalten, und follte mir die Trennung das Leben koften.

Fulgentio.

Du willft uns verlaffen?

Roberto.

Ich muß fort — bu weist schon lange meine Umstände, und meinen Entschluß, ich war nur ims mer zu schwach ihn auszuführen — aber heute noch, oder nimmermehr!

Fulgentio.

Was fagst du ? heute noch! bedenke, was du thust.

Roberto.

Ganz gewiß! — unser Herz macht allein unser Glack, und das kann hier keinen Augenblick mehr ruhig seyn, die Liebe zu Amalie hat allein ein Enzbe gemacht, und was soll ich also noch hier, da die unwiederbringlich verloren ist? zusehen, wie sie ein anderer bestiget, oder noch eben so strafbar, als ungläcklich werden? — kann irgend ein Zustand grausamer seyn, als wenn man beständig zwischen Tugend und Berbrechen im Gleichgewichte schwanken muß, und seinen wahren Ruhepunkt nicht wieder sindet? ist die Gelegenheit meiden nicht das sichersste Mittel? — je stärker die Seele in Aufruhr kömmt, je weniger kann man sich mehr bezwingen.

Ful

# Fulgentio.

CHAPTER TO THE CONTRACT OF THE

Deine Tugend! - -

#### Roberto.

Man muß auf die Obergewalt der Zugend nicht zu viel trauen! — o die Liebe spielt in unserem armen Herzen den Herrn. Ihre Quadlen haben den Reiz des Vergnügens, und ihre Wünsche die Macht der Gesetze, man muß fliehen, oder sträflich werden.

### Fulgentio.

Das besorge ich ben bir nicht — ein gutes Berg findet sich ben ben blosen Gedanken, Rechtschaffens beit, Tugend, fogleich zu recht; wird stark.

#### Roberto.

Stark? — wer kann sagen ich bin stark? o ich trau ihm weniger zu als dem Unbesonnenen, der es gestehet, daß er schwach sepe; der Schwache sliehet, ehe er sich in Gesahr wagt; der vermeinte Starke wagt sich, und unterlieget. — Ich würz de sie täglich sehen, und meiner Liebe nur Nahrung verschaffen. — Jeder Blick, jeder Seuszer, würz de an mir zum Verräther werden, und eine Neis gung verrathen, die die Ruhe des glücklichsten Shespaares — entsehen! — nein! ich muß fort! in das Elend mit mir! — ich werde dem Fürzsten meine Würden wiederum zu Füßen legen, ich werde hundert Vorwände sinden, mein Vaterland, meine Freunde, meine Güther! der Fürst wird es

annehmen, werbe mich entfernen, und wenigstens die Ruhe und Sicherheit meines Gewiffens erhalzten, und sollte ich auch in der Beständigkeit meiner Qualen bas Ende meines Lebens finden.

### Fulgentio.

Umarme mich Freund! — o! wie ftolz bin ich in diesem Augenblicke auf beine Freundschaft! Fürsten sollten mehr folche Minister und Shemanner, nur folche Freunde haben!

### Roberto.

Der Fürst! — komm! in Ihrer Gegenwart mag re ich nichts im Stande: ein Wort von ihr wurde mich stumm machen.

### Fulgentio.

Ich will noch die wenigen Augenblicke in beinem Umgange nutzen. (Geben ab.)

### Siebenter Auftritt.

Der Furft, Umalie aus der Furftinn Bimmer.

### Fürft. Im Berausgeben.

Ein Augenblick mit so einer Gemahlinn versüßet alle unangenehme Stunden, derer Fürsten nur zu viele haben — v! Engel vom himmel, der Bessig deines herzens macht mich glücklich! und wenn ich heute von diesem Leben sollte aufgelößt werden, so hab ich doch die Freuden der Welt schon genoffen.

23 5

Uma:

#### Umalie.

D! sagen Sie mir nichts hievon, lange schenkt uns der himmel das Bergnügen! dann nehme er mich ehe zu sich, ehe er mir alles raube, und arm zurück läßt.

### Fürst.

Kommen Sie, meine Gemahlinn! ich bin heute recht schwärmerisch gut und vergnügt; wir wollen ben Morgen der Natur, und den übrigen Theil des Tages ihren Bewohnern schenken, um durch Beswunderung und Aneiferung der ersteren, die letztes ein um so viel begieriger glücklich zu machen.

#### Umalie.

Beil Sie eben von Glacklichmachen sprechen! ich hatte eine Bitte, mein Bester — werden Sie mir wohl folche — —

### Fürst.

Im Borhinein! ich weis, daß Amalie nichts Unsgerechtes fordern kann — Sie ift? —

### Umalie.

Fur Lucello.

### Fürst. Etwas schalkhaft.

Für Luccllo? — mir ist sehr leid — eben diese ist nicht mehr in meiner Macht — ich kann geschehene Dinge nicht mehr ungeschehen machen! sonst — wenn ich in einer anderen Sache einmal gefällig fällig feyn kann, mit vielem Bergnugen — itt funn ich nicht mehr.

Mmalie.

Mein Gemahl, nur dieses (der gurft zückt die Schulter) etwas empfindlich) — Sie konnen nicht? — konnten Sie nicht Ihr Wort zurückrusfen? —

Fürst.

Das wollte ich um alle Welt nicht, besonders igt, da Sie fur ihn vorsprechen. (Umarmet Sie) Wer wurde so einem Engel etwas abschlagen? — er ist schon zurückberufen! — nur so sey immer der Widerspruch unserer Herzen.

#### Almalie.

— Aber ich habe noch Abssichten baben! ich werde Sie also bitten, daß Sie mir einigen Antheil an seiner Zuruckberufung laffen. — Nicht wahr? Sie haben eine stolze Gemahlinn?

### Fürst.

Um desto mehr gutes stiften zu konnen, soll immer unser Stolz seyn, und das hoffe ich von Amaslie — (Plingelt, Gregorio kommt) — ist vorsgefahren?

Gregorio.

Bu Befehl Ihro Durchlaucht.

Fürst.

So wollen wir gehen, meine theureste. (alle ab ) Ende des ersten Aufzuges.

3 wen-

# 3 wenter Aufzug.

CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE



### Erfter Auftritt.

Der Fürst, Graf Roberto, kommen im Ges sprache.

### Fürst.

! sagen Sie mir nichts mehr hievon, ich bitte Sie; Sie haben noch ein zu blühendes Alter, als daß Sie schon Ruhe bedörften! ——
es ist mir zu schmerzlich, und Sie sind mir zu
nothwendig geworden, als daß ich Sie sogleich von
mir lassen sollte. — Was würde wohl aus dem
Staate werden, der seine ersten Stützen entliese?

#### Roberto.

Mein gnadigsterherr! es sind noch mehrere \_\_\_\_

Aber nicht beffere! — das Ruber des Staates kann man nicht dem nachsten besten anvertrauen! er muß das Bolk, er muß die Gesetze auf das genaueste kennen, und sein eigener untadelhafter Charafter muß den Gesetzen ein neues Ansehen geben. Sie kenne ich vor das, und sind auch darum mir so lieb, und unentbehrlich durch Ihre Tugend.

Robers

#### Roberto .-

Ich verdiene biefelobipruche nicht, gnabigfter Gerr!

Roberto! ich bin nicht gewohnt zu schmeicheln.
— Die Natur hat Sie mit ihren seltensten Gaben auf das reichlichste beschenket, sie will sie aber nicht umsonst gegeben haben; solche Gaben darf man nicht ungenußt lassen, oder es ware besser, sie nie geshabt zu haben.

#### Roberto.

Gnädigster Herr! ich wurde es als meine Pflicht ansehen, mich noch länger den Diensten des Staates zu wiedmen, so nöthig auch immer das Gegentheil auf meiner Seite seyn dörfte, wenn ich mich unsentbehrlich fände. Milein, ich kenne den Staat, den Regenten, seine Minister, und sinde nichts, was mich unentbehrlich machen sollte. Der Staat im blühendsten Zustande, die Gesetze in Wirksamskeit gebracht, die Unterthanen glücklich, der Minisster wie seine Kürst weise und tugendhaft — kann man wohl einen kleinen Stern am himmel vermissen? — ich habe eine Zeit lang unermüdet getren gedienet; nun möchte ich auch in mein Vaterland, in die Umarmungen meiner Freunde zurücksehren, und mein Leben unter ihnen zubringen.

Fürft.

### Fürst.

AMPLIA CELL COMO POR PL

Bin ich bisher fur Ihre Dienste nicht erkenntlich genug gewesen? was kann ich noch? sagen Sie! fordern Sie!

### Roberto.

Nichts, mein Fürst! ich bin schon mehr belohnt, als ich verdient, durch Ihren Benfall.

## Zweyter Auftritt.

Vorige, Amalie.

### Fürst.

Sehen Sie, meine theureste, wie Ihr Gemahl gekranket wird, — sagten Sie mir nicht kurz vorher, ich ware ganz glücklich, hatte alles! — alles? und kann mit allem, nicht einen einzigen rechtschaffenen Manne erkausen! — sagen Sie mir das nicht mehr, ich bitte Sie, es wurde mich nur traurig machen.

### Umalie.

Von wem ift die Rede, mein Gemahl?

### Fürst.

Bon Roberto, er ift, wie es scheint, der anstedenden Hofluft überdrußig, und will uns darum verlaffen.

Rober:

ic

li

fi

ti

10

Į,

#### Roberto.

Um Bergebung, gnådigster Herr, die Luft, die ich bier einathme, ist rein, wenn sie gleich Hofluft ift — aber —

Fürst.

Ihre anderen Grunde sind nicht so schwer! — ich kenne Sie als einen Mann, der gewiß kein Musstigganger werden wird, und daß Sie sich erst heuste so nach ihrem Vaterlande, nach ihren Freunden, sehnen sollten, kömmt mir eben so unbegreislich vor, als das erstere.

Almalie.

Roberto! Gie konnten und fo ohne Urfache ver-

Roberto.

Nicht ohne Urfache, gnadigste Frau! — —

### Dritter Auftritt.

Borige, Fulgentio.

Fürst.

Eben recht Fulgentio! gestehen Sie ist mir aus richtig, um was ich Sie fragen werde? — haben Sie an Roberto schon etwas von långer ber, als heute, bemerket, daß er auf seine Guter, zu seinen Freunden, daß er uns verlassen will? ober wissen Sie keine Ursache bessen, die ich vielleicht heben konnte? reden Sie!

Ful

#### Fulgentio.

COLUMN TURBLE

Mein gnådigster Herr, daß sein Entschluß nicht Uebereilung ist, indem er seinen Wunsch mir schon lange entdecket, und all das Zureden eines Freundes vergebens, ihn doch nicht zurückhalten konnte —

### Fürft.

D! brechen wir ab! alles hat fich mit ihm vers schworen! — mas geht vor?

### Fulgentio.

Sten ift Lucello angekommen, und bittet, baf er feinen Dauf \_ \_

### Fürst.

Lassen Sie ihn kommen. (Lulgentio ab.) Eis ner will hieher, der andere von hier! — welches wählt besser, Roberto?

#### Roberto.

Wenn das Verlangen gleich ftark, und die Abe fichten gleich rein find, so mahlt, jeder fur fich, gleich gut. —

### Fürft.

Co wollte ich, daß Gie des Lucello Berlangen batten!

### Roberto.

Und vielleicht murde ich bann strafenswerthet

Fürst.

fc

T

#### Fürst.

Stille, fiille, ich merke fcon, daß ich vor Freunds schaft fchwarme ! - ha! da fommt er!

### Vierter Auftritt.

Der Fürst. Amalie. Roberto. Lucello, und Fulgentio.

Lucello will bem Surften zu Sugen fallen.
Onabigster herr ! empfangen Gie meinen Dant : \_\_\_\_

Fürst verhindert ihn, auf 21malie zeigend.

Den legen Sie hier ab - -

under a stated of Eucello. admit an all

Gnadigste Frau! — —

dit

non

ms

112

E

#### Almalie.

Nicht mir! ihre Zuruckberufung ift bas Werk einer Person, die Sie auf das zurtlichste liebt, die bine Ihnen nicht mehr leben konnte.

Lucello.

Dhne mir ? —

# Umalie.

Sie werden verwirrt? — mit einem Worte ale so — Julie war Ihre Vorsprecherinn! das tugends hafteste Madchen, die Sie bis zum Unsinne liebt, und

und mit Sehnsucht den Augenblick erwartet , Sie auf immer in ihre Arme gu schließen.

AND THE RESERVE OF THE PARTY OF

Lucello.

Julie?

dieft, fürst,

Ich wunsche tausend Gluck dazu, Sie hatten nicht besser mahlen konnen, sie ist schon, und was noch mehr ift, tugendhaft.

Eucello für sich.

Fürst.

Nun wie ist Ihnen ? and amanidate finde?

Umalie, old oid mont and

Ift es Frende, die Sie so betanbt ? reden

Lucello.

Ich kann kaum von meinem Erstaunen zu mir felbsten kommen; meine Zurückberufung Juliens Werk, meine Shre noch zwendeutig? — Berbansnung! von meinem Fürsten entfernet, ist minder schrecklich als die Schande! was kann ich hier in den Blicken anderer als Verachtung lesen! — Nein, ben Gott! das kann ich nicht ertragen, verbannen Sie mich wiederum, gnädigster herr, ich bitte Sie darum! ich will eines leiden, um des anderen mich zu entziehen.

Fürft.

sie

Ihr Eifer rechtfertigt Sie noch mehr! — Sie sollen Ihre vorige Stellen begleiten, alles soll vers gesten seyn, und meine hochste Ungnade dem, der etwas davon mehr aufziehet! — man muß Fehle tritte so vergeben, wie sie der Himmel uns verzgiebt! — Mun aber auch ein Wort wegen Julie, — Sie liebten sie doch.

Lucello.

Db ich Sie liebte? alles wurde ich fur Sie gesthan haben! — aber — —

Almalie.

Berreben Sie nichts, Lucello! fragen Sie ehe Ihr Berg.

Fürst.

Ich glaube , daß bas Berreden Ihre Cache nicht ift.

Lucello.

Die Versuchung ist zwar stark, (Sulgentio ans sehend) aber der, dem ich sie geraubt habe, kann threr nun gewiß senn, — ich war schwach genug Sie zu lieben, aber da ich es nun erkenne, werde ich nie weiter daran gedenken, und sollte es mir noch so viel kosten.

Umalie.

Wie mennen Gie bas, Lucello?

E 2

Qucel:

#### Lucello.

Ich zweiste nicht, daß Gie ohnehin von der Sache werden unterrichtet senn; — aber, gnadigste Frau, die Liebe hat mich zwar irre geführet, die Bernunft aber soll mich wiederum zu rechte weisen.

Umalie.

Sie wollen sie also nicht mehr?

MANUAL PROPERTY.

Lucello.

Nimmermehr! nimmermehr!

Umalie.

Und fagt Ihnen ihr Herz nichts? — o! so mochte ich Ihr Herz nicht haben, und wenn ich Welten damit erkaufen konnte.

#### Lucello.

Da alles auf meine Unkösten gebet, so hören Sie bann: (Auf Fulgentio zeigend.) Hier ist der rechtmäßige Besiker der Julie — sie liebten sich auf das zärtlichste: schon war alles zu ihrer Berzbindung vest gesetzt, als mich mein Unstern ins Haus führte; Julie sieng an mich zu lieben, ich liebte sie; und wie die Liebe blind ist, verließ sie, ohne auf seine Berdienste zu sehen, Fulgentio gänzlich, wir liebten uns noch in unserem Taumel von Bergnügen eine Zeit lang, bis mich endlich die Unzgerechtigkeit, welche ich an dem rechtschaffensten Manne begangen, zu dem Bewußtseyn meines Bergehens zurücksührte; wo die Berblendung ausschört, da fängt

fo

111

m

fu

111

Si.

bi

id

re

al

ni

111

m

ni

be

6

Li

fångt die Reue an, und da ist es unmöglich, daß unser Glück, wenn es so weit kömmt, daß es uns Reue kostet, noch långer dauren kann! ich verzwünschte meine ungerechte Liebe, unterlies die Bessuche, und brachte es endlich durch die größte Besmühung so weit, daß ich ohne Borwürse war, und das war das Opfer, das ich einer beleidigten Liebe bringen mußte.

No to the last

## Fulgentio.

Lucello! ein wenig minder großmithig, und mehr billig! ich trette Ihnen alle Rechte auf sie ab, wenn ich doch solche gehabt hatte! — Julie verdient ihrer Tugenden wegen glücklich zu senn, kann sie 's aber durch Sie werden, ist mein Wunsch erreicht.

#### Lucello.

Meine Liebe ift nicht blos Schwachheit, und wird nimmermehr in Unbilligkeit ausarten; die Liebe kann und zwar strafbar, aber nicht dreuster machen, ich würde die Vorstellung von meiner Ungerechtigkeit nimmermehr aushalten konnen.

## Fürft.

Fulgentio! ich bewundere Ihre rechtschaffene Lies be, und bedaure Sie.

#### Almalie.

Die Liebe hat noch andere Troffquellen, schöpfen Sie daraus Troft. — Der Liebhaber, den man liebet, ist blos darum glücklich, weil er geliebet E 3 wird

wird — ber Liebhaber hingegen, der felbsten Opfer bringt, kennet allein bas Glud, bag er es verdienet.

AND THE PARTY OF T

## Fürft.

Sie, Lucello, Sie find dem Frauenzimmer, das Sie unglücklich gemacht, Genugthuung schuldig, und besonders ist, da Sie von Seite des Fulgentio keine Vorwürfe mehr zu fürchten haben, was ich dazu nügen kann, will ich gerne anwenden, Sie glücklich zu wissen! ich verspreche mir Mitwirskung.

## Almalie.

Sie ift frank, fie ift ungludlich; ich forbere ile re Genefung, ihr Glud, von Ihren Sanden.

# Lucello. Vor sich.

Ihr Aermsten, fordert das Lamm vom Wolfe! Fürst.

— Iht also noch ein Wort mit Ihnen, Noberto,
— wollen Sie allein uns die Freude dieses Tages vergallen? — werden Sie noch immer auf Ihrem Entschlusse verharren? — heute noch?

## Roberto.

Gben beute fann ein anderer meine Stelle erfegen, wenn mein gnadigfter Furft erlaubet. -

## Fürft.

Es ist mir so schwer Ihnen etwas abzuschlagen! so schwer! — und doch, — Roberto! No- berto!

berto! Sie hatten immer mehr Freundschaft für mich! — aber ich will Ihnen das Geheimmiß nicht abdringen! — hören Sie! — wenn es Ihnen nicht ganz zur Unmöglichkeit geworden, so bleiben Sie beh und, — können Sie aber hier nicht mehr glücklich seyn, — können Sie gar nicht, — so gehaben Sie sich hiemit wohl! und werden Sie gläcklicher! — kommen Sie Fulgentio. (Unster Zeichen seiner Empfindung ab.)

## Sunfter Auftritt.

Minalie, Roberto, Lucello.

Roberto. (Im Streite mit sich selbst, ruft Ihm nach.

Ach mein Fürft!

er

18

13

18

rs

#### Umalie.

— Roberto! ich sehe noch einen Stral von Hoffs nung in Ihren Augen, — o es ist nicht so unanz genehm noch langer gutes stiften zu konnen, und wo werden Sie mehr Gelegenheit dazu finden?

#### Roberto.

Dich kann nicht!

#### Almalie.

— Sie können nicht? warum bann nicht? boch — (schalkbaft) ich besinne mich — auf Ihre Guter, zu Ihren Freunden? — wenn Sie endlich fagten, Sie håtten eine Freundinn, eine Geliebte, und diese Geliebte, diese wollte sich nicht von ihren Freunden trennen lassen, diese also wollten Sie samt ihrer Familie ehelichen! wenn Sie so was hubsches sagten, nun dann wurde ich Sie vielleicht selbsten noch zu dieser Geliebten jagen, — das wärre so etwas anderes — aber Freunde! Freunde kann man ja besuchen?

AND THE PARTY OF T

Roberto. Vor fich.

D! warm! warm!

Lucello.

Das ift es, gnadigfte Frau, und bann, wenn Leidenschaft ruft, ware es graufam —

Roberto.

Das ist es gewiß nicht! gewiß nicht! Lucello. Vor sich.

Berflucht, wenn Gie ihn überredet! Umalie.

Sie haben alfo keine Geliebte gu finden? Roberto.

Reine, feine.

Umalie.

D! so sollen Sie mir gewiß nicht fort! — Ih= re Freunde konnen Sie besuchen, so oft sie wollen, und wollen uns darum verlaffen, und uns alle so kranken? uns das entziehen, was Sie andern schen=

fen

Fen

de

ha

glo

mi

6

Le

ne

311

di

er

fe

116

ken wollen! — sind wir nicht auch Ihre Freuns de? — nein, Fürsten mussen auch Freunde haben, haben sie am nothigsten! — oder wir mußten nur glauben, daß wir ihrer Freundschaft nicht — .—

#### Moberto.

Ach! sprechen Sie das Wort nicht aus, das mich ganz fühlen lassen soll, wie wenig ich Ihre Gute verdiene. — (Bust Ihr im Entzücken die Sand.) Ich bin überwunden! — mein ganzes Leben soll nun gewiedmet sehn, mich der Gunft meisnes Fürsten auch würdig zu machen.

#### Lucello.

Ich eile, dem Fürsten diese so freudige Nachricht 311 hinterbringen, (im Abgehen vor sich,) o! Rasche! Rache!

#### Mmalie.

Mein Gemahl hat einen rechtschaffenen Minister erhalten, dieser Tag soll und feverlich seyn;

#### Moberto.

Er wird fich por beleidigt halten. -

#### Mmalie.

Er liebt Sie zu sehr, ich wüßte ihm kein grofferes Vergnügen zu machen, als wenn ich ihm seinen Freund zuführe. (216.)

@ 5

Rober:

#### Roberto. 21llein.

MAIS OF THE PERSON

— Da bin ich nun! — von einem Sturmwinz be an das Land geworfen, wovon ich keine Rettung mehr sehe! — v kenntest du das Gift, das du mir zubereitet — wer wollte dir widerstehen! — ich Schwacher? — ha! was mich vor ein Feuer ergriff, als ich ihre Hand kußte, was ich fühlte! — schon Roberto, schon! — v listigst verführerischer Teusel, sogar mit der Tugend weist du andere zu verführen.

Sechster Auftritt. Roberto, Antonio.

Roberto.

Kommst bu erst igt aus ber Stadt, Antonio?

Ich wußte noch nicht, gnadiger herr, baf Gie mich nothig haben.

Roberto.

Ift nichts vorgefallen ?

Untonio.

Michts, bis auf etwelche Pensionisten, und die waren eben daben, wie mir der Reitknecht von Ihrer Abreise die Nachricht brachte, sie weinten, als sie es vernahmen; — der war noch der einzige, sagten sie, der das Wort der Nothleidenden ben unserm gnädigsten Fürsten —

Robers

felb

red

36

111

n

n

h

#### Roberto.

Das ift Pflicht! zudeme kann auch ein jeder selbsten bis zu ihm kommen, und giebt jeden Ger rechtigkeit und Benstand.

#### Mutonio.

Und boch werben die Armen fühlen, mas fie an

## Roberto.

D! ich bleibe wiederum bier! - zu meinem Unglude bleib ich bier!

#### Untonio.

— Gnådiger Herr, verzeihen Sie; ich weis wohl noch eine Zeit, da es Ihnen hier so wohl war, soe wohl wie im Paradies, und um Amalie zu soe ben —

#### Roberto.

Die Zeit ift nun vorben! und zudem ift fie eine großere Frau geworden, da fie nie mit mir fo glucklich hatte werden konnen.

#### Untonio.

Wenn Unsehen, wenn Guter allein unser Glud machen konnten, so murbe ich fehr unglucklich, und alle Größeren glucklich seyn.

#### Roberto.

Und davon erfährst du das Gegentheil an mir ach! unser Herz macht allein unser Gluck und Ruhe! war

warum aber das Glück öfter in der Armen Hütte, als in dem goldenen Palaste einkehret, dazu müssen wir den Trost vom unendlichen Wesen haben, um nicht wider die Borsicht zu murren, und gedenken, daß es jeden Schritt zu weislich ordnet, als daß wir dawider murren sollten.

CALLED TO THE STATE OF THE STAT

# Siebenter Auftritt.

Vorige, Fulgentio.

Fulgentio.

Run habe ich endlich den Fürsten wegen beiner zufrieden gestellet, er wollte dich nicht mehr feben, um fich ben Schmerz von deiner Urlaub zu ersparen.

Roberto.

Beklage mich, Freund! — o! des Menschen, daß er auch da schwach, da, wo er allein glücklich wers den kann, schwach seyn kann! — ich bleibe.

Fulgentio.

Um fo viel beffer.

Roberto.

Die Liebe bes Fürsten, Amaliens Zureben; wie ein Schiff, bas der Wind dem Strom, und der Strom dem Winde entgegen treibt, die doppelte Gewalt fühlet, und ungewiß welchen, zugleich beneden gehorchet, — so ergienz es mir; blieb, und muß scheitern.

Fulgen:

her

Zi

(d)

mei

ar

Se

Jeb ge

D

DII

un

## Fulgentio.

Durch Muth und Unerschrockenheit führet der besberzte Steuermann das Schiff durch die schrecklichen Liefen, und heulenden Wellen, — Tugend erschreckt nur von Ferne bis man hand daran leget, wonn dich die Liebe irre führt, so soll dich die Bersunft und Freundschaft leiten. (Sie gehen umsarme ab.)

Antonio. Traurig nachsebend.

Berwünschte Leidenschaft! — bie das edelste Berz so zu Grunde richtet! — ber Mann, der mit sebem Tage Glückliche macht, wird von der Liebe gefoltert, ohne von ihr einigen Trost zu schöpfen — v Liebe! Kiebe! was kannst du nicht in der Welt, du bist erblich, warum nicht auch die Starke dazu, und die Tugend.

Achter Auftritt.

Untonio. Dor fich erstaunend.

Ift es fein Geift?

rt

Lucello.

Ift der Fürst nicht hier gewest?

Antonio.

Rein, - Ener Gnaden , (immer betrache tend.)

Lucel

## Lucello. Bitter.

AVAILAND A CONTRACTOR OF THE STATE OF THE ST

Ist es ihm auch — (verächtlich) wie der Herr, so der Dieuer.

## Antonio.

Aus dem kenne ich Sie, (im Abgeben) von dem, ber meinen herrn verachten kann, ift es auch mir Ehre, verachtet zu werden. (216.)

# Lucello allein.

D! ich will Genugthung an euch allen nehmen,
— ihr follt ber Rache eines eifersuchtigen Gbemanns nicht entgehen, ober ber himmel mußte euch
durch ein Bunder retten. (will ab.)

# Meunter Auftritt.

Der Fürst. Lucello.

#### Lucello.

Eben wollte ich Sie suchen, gnabigster Berr! — ba! ha! Sie werden lachen nuiffen über den stands haften Roberto.

# Fürst.

Mun, wie fteht es mit ihm ?

Lucello. Mit Bedeutung.

Ein wenig sonderbar, aber sonst nach Wunsch! er bleibt wiederum bier. —

Fürst.

Si

da

un

me

m

fo.

11

al

n

6

#### Fürft.

Er bleibt? - nun, bas ift mir bas liebste, mas Sie mir hatten fagen tonnen.

#### Pucello.

Um so viel beffer, ich furchtete schon vor ihm! da Sie fich aber nichts daraus machen, so ift es um so viel luftiger.

#### Fürst.

Er wollte sich boch durch nichts bereden laffen, wer brachte ihn bann bazu?

#### Lucello.

Miemand anderer, als Ihre Gemahlinn, die vers mag alles über ihn; mit etwelchen Worten brachste Sie ihn bahin, — und wer das geschen hat, sollte nicht glauben daß es ihm Ernst war.

#### Fürft.

Das wars gewiß! was ich ihm nicht zuredete! und boch blieb er vergebens auf seinem Endschlusse, abzureisen.

#### Lucello.

Sie hatten es nur feben follen; et fchien, als wenn er es feinem Furften abgeschlagen, um es ber Furftinn zusagen zu konnen.

Fürst, (Etwas betroffen, fasset sich aber sogleich.)

Ich wußte nicht, was er vor Absichten baben batte haben konnen.

Lucel:

#### Lucello.

MANTE ON THE TAX THE PLANT

Absichten? — o gewiß die unschuldigsten! daß Ihre Gemahlinn viel über unser Geschlecht vermag, werden Sie selbsten gefühlet haben, gnädigster Herr, und ist es dann ein Wunder, daß Sie ihn so leicht überredete? er kam vollkommen außer sich; er küßte der Fürstinn mit solchem Entzücken die Hand, als wenn Sie ihm wer weis was gegeben hätte, da Sie ihm doch nur leere Complimente machte, und goldene Berge versprach, blos um ihn zurückzuhalsten.

# Fürst. (Betroffener.)

Etwas fonderbar! — mit Entzuden! — Sanbe fuffen! — was wollen Sie mit allem dem fagen?

#### Lucello.

Dag er, — dag er durch alles das nur die Ergebenheit gegen seine Fürftinn beweisen wollte —

# Fürst.

Und feinen Furften ? \_ \_

## Lucello.

In feiner Gemahlinn verehrt.

# Fürst. (vor sich.)

Bu ehrerbiethig! - fie schieden also gans vergnügt voneinander?

Lucele

Ich glaubte fie ihr noch benfammen anzutreffen, wie ich hieher gieng, — sie bemerkten mich gar nicht mehr vor Freuden! endlich verlies ich fie, um Euer Durchlaucht die angenehme Bothschaft zu überbringen,

## Fürst.

Ja! — ich bin felbst erfreut! — aber sagen Sie mir — doch — nein gehen Sie nur — kommen Sie in einer — in einer halben Stunde wiederum, — ich habe etwas, — erwarten Sie mich dann nur hier.

Lucello. (Vor fich im Abgehen.)

Sa! bas Gift wirft fcon !

18

9,

it

3=

Fürst. (por die Stitne schlagend.)

— Was soll das bedeuten? ist es Freude? mein Blut treibt alles in Kopf, das sühlte ich noch nie!

— Sie ihn beredet? — Sie? — er liebte sie ehe: sollte wohl auch Sie — doch warum? welch Gedanke! — Entzückung? — das ist natürliche Freymüthigkeit, — kann die Blume das vor, wenn sie schon ist, und darum geliebet wird? — Sie ist tugendhaft — und doch — wird Sie auch immer unempsindlich bleiben? wird Sie — warum beredete Sie ihn so sehr, wenn nicht — o! v! ich bin doch auch nichts, oder ein verdamms ter Eriticus! (Rlingelt.)

D

Gregos

## Gregorio.

Was befehlen Ihro Durchlaucht?

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

Fürst.

Gehet! — fraget! — doch nein, — ich will selbst. (Gehet in das Zimmer der Sürstinn ab.)

Gregorio.

Was muß boch das senn ? — Lucello! — boch ich sollte es ihm sagen, wenn der Fürst forts gegangen (rufet zur Thür hinaus) Herr Matequis!

# Zehenter Auftritt.

Lucello. Gregorio.

Gregorio.

Wissen Sie nicht was dem Fürsten ist? Lucello.

Gewis weis ich es nicht, ich glaube aber, es ift ihm nicht lieb, daß die Fürstinn Roberto beredet, zurückzubleiben.

# Gregorio.

Die Fürstinn hat ihn beredet? — merken Sie nichts? was dem Fürsten aufgefallen seyn konnte? merken Sie nichts?

Still Modern and Anna Pucello, Charles and Anna Park

hier ift nichts zu merten.

and annuli Clair

Gregos

wi

Fil

(5

fie

At an

fc

fe

**《江东中山市》** 

## Giregorio.

Daß sich Roberto selbsten die Grube grabt, und wir nur zusehen konnen, wie er hinein fallt, — ber Fürst wird eifersuchtig.

#### Lucello.

Eifersüchtig? — hm — Dank sene es beiner Einsicht, Gregorio — aber was wird es uns nutgen, sie wird fich wiederum legen.

## Gregorio.

Das soll sie gewiß nicht! das ist seine schwächs ste Seite, und wir darfen der Flamme, die schon aufzulodern anfängt, nur immer neue Nahrung versschaffen, und es gehet nach Wunsch! — aber wissen Sie auch, daß Roberto also ben Amalie ihrer Liebe zuvor gekommen! — daß allein —

#### Lucello.

Lag diche nicht schrecken , das ift so viel als nichts.

## Gregorio.

Nichts? wenn das nichts ist, so ist ihre Liebe

## Lucello.

Sch finde noch Troft darinn! — ich will Ros berto in einer hand Geschenke, und in ber andern ben Dolch reichen.

D 2

Grego:

Gregorio.

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

Geschenke ?

Lucello.

Du glaubst Amalie liebt ihn? — ift man dem Manne nichts schuldig, der einer Frau ihre tugende haften Schwarmerenen vergessen, und ihrem Mans ne untren macht?

Gregorio.

Und fie für sich - -

Lucello.

Dann reichet man ihm ben Dolch, jagt ihren Gemahl, ihre Berwandte, in Harnisch, und vertreibt ihn so wiederum aus seinem himmel.

Gregorio.

Wird aber dann auch Amalie Gie lieben ?

Lucello.

D! die ist dann leichter zu gewinnen, — eine Frau, die schon einmal ihrem Manne untreu gewors den, vergist noch leichter ihren Liebhaber! — — hab also nur auf jeden Schritt von ihnen Acht, und hinterbringe es mir sogleich; gehe indessen, ich muß den Fürsten hier erwarten, das weitere wirst schon vernehmen. (Gregorio ab.)

Lucello. (21llein.)

Auch vor dich ift geforgt, wolltest du einst den Gewissenhaften spielen! - o! was ift leichs

ter,

ti

9

D

Le

2

m

high

m

2

es

ba

ha

m

ich

te

ter, als einem Hofmanne die Leidenschaft seines Fürsten zu der Ausführung seines Planes zu stimmen? borsichtig! aber dreuste! der fisigste Streich mislingt oft, weil man sich den Gegentheil zu klug vorstelzlet; — er wird Beweise verlangen? — ein Bildnuß in Nobertoß Händen würde gute Wirkung machen, — doch es ist noch Zeit, ehe muß er histiger werden, und dann, dann sieht er auch nicht mehr. — Da kommt er! — so ein Wetter wünschte ich mir zu so einer Arbeit, sinster wie die Nacht, und brennend wie Schwefel.

## Bilfter Auftritt.

Der Fürst. Lucello.

## Fürst.

Es ist gewiß Lucello! er bleibt ; aber ich muß es Ihnen nur gestehen, daß es mir eben so sonders bar vorkömmt, wie Ihnen — er muß etwas hier haben, was ihm seinen Aufenthalt so anziehend macht.

#### grome Litcello, nour do Mar da Sod

Ein jeder Mensch hat seine Schwachheiten, und ich glaube auch nicht, daß Noberto davon frey seyn wird.

## Fürst.

Aber was halten Sie wohl vor des Roberto größ: te Schwachheit.

D 3

Lucel:

#### Lucello.

TAXA TELEFORMATION OF A

Ich gnådigster herr? — mir kommt es nicht zu in anderen Flecken aufzusuchen, da die meinisgen noch zu frisch sind; es wurde den Schein bestommen, als wenn ich ihn um die besondere Gunst meines Fürstens beneidete, da ich sie verloren habe.

## Fürst.

Sie haben nichts verloren, — nur Ihre Entsfernung! — man wurde Ihnen nie Berbrechen ans gedichtet haben, die Sie nicht begangen! Sie setzten Zweifel in Ihre Richter.

#### Lucello.

D! mein Fürst, ich kannte meine mächtige Feinde! es giebt Niederträchtige, die anderen Berbrechen andichten, um die ihrigen zu beschönigen; zu nichts hat der Mensch mehr Gelegenheit, als zum Schaden, auch Berstellung! Sie können Blut weisnen, um zu teuschen; erst heute stellte man mich mit Julie wiederum auf die Probe, ich weis, daß sie auch Roberto liebet, und sie gewiß würde boch ich will es weiter nicht untersuchen, aber warum nimmt er sie dann nicht? Großmuth ist es gewiß nicht, daß er sie mir überläßt, und da hätte auch noch Fulgentio mehr Recht dazu, als ich.

## Fürft.

Da wußte ich gar nichts davon, daß sie Robers to jemals liebte! sagen Sie mir die Wahrheit, Lus cello?

Lucel

if

11

9

1

## Lucello.

からなった。 できてき

Aufangs wollte er es nicht merken lassen — und ist beschäfftigt ihn ganz ein anderer Gegenstand, und wovon er doch keine Aussichten haben kann, wenn er anders als ein rechtschaffener Mann hanz deln will.

#### Kurft. wes also common parts

Sie mogen recht haben! ich glaubte selbst schon kleine Ausschweifungen in der Liebe an ihme bemers ket zu haben.

#### Lucello.

Da er die ansehnlichsten Parthien ausgeschlagen, und sich eben der Liebe ergab, die ihm gar nicht anpassend, da er sich immer mit Eroberungen rühzmet, und einen Berdienst darinn noch suchet, konzte man beynahe auf die Gedanken verfallen, daß auch das seine größte Schwachheit ware, welche eizne gewisse Ueppigkeit zum Grunde haben muß, die ihn leider noch zu den tollesten Ausschweifungen dahin reisen kann,

# Fürst.

Aber ben feinem fillen Wefen -

# singland trong a Lucello. lasis mism

Stille Baffer find die gefährlichsten! ben seiner ziemlich reigenden Gesichtsbildung, ben seinem schmeichlenden Wesen, wird es ihm ganz leicht, Weisber 24 ber

ber zu überreden, \_ und wo ift bas Madchen, mo das Weib wall on the first and any assessment of

AMINE CONTRACTOR OF STREET

Charles of the Furthern and interest and Lucello! \_\_\_\_

Lucello. In andre on anger

Um Bergebung, gnabigfter Berr!! nichts ohne Ausnahm, - es giebt fie, aber feltener! man muß auf die Obergewalt ber Tugend nur nicht gu viel trauen, manif est ut uppruripending anials

Fürst.

Gut, - genug wollte ich fagen, - - has ben Sie auf ihn Acht, und wenn Sie einen Bes genftand von ihm ausfindig gemacht, fo laffen Gie es mir wiffen, man fann ibn vielleicht noch beffern, vielleicht — ich will sehen, ob er Julie noch liebt, ober was Gie ihm aus bem herzen gebracht, verstehen Gie mich, — den erften Gegenstand — (mit Bedeutung) und follte es wer immer feyn.

Lucello. (Im Abgehen.)

Sollft schon noch dringender werden, man mich

(Fürft. Mlein.)

- Um und um hore ich zwitschern, und boch getraue ich mich nicht gu fragen - meine Gemahlinn? - mein Liebling? - o Thor! basjenis ge willft bu wiffen, beffen Kenntnig bich mit Gram und Berzweiflung foltern wird! - ber gluch über ben Cheftand, wenn die Treue der Beiber faunt acht

à

fi

Li

n

m

id

id

fe

di

(6.

31

N

31

96

hi

ti

を 100mm できた。

acht Tage - acht Tage erft ? - immöglich! fie mußte ihn auch (5)on ehe lieben! - fagte nicht Lucello, er liebte Julie fo lange, bis eine andere, - und diese andere, - wurde er Gulie ist nicht noch nehmen, wenn er nicht - ba! er foll fie nehmen! - ich will ihn, will Amalie prufen; ich bin Gemahl, bin Richter! - als Gemahl fann ich die Ehre meiner Nachkommenschaft nicht im 3meis fel laffen, als Richter muß ich bas Lafter ftrafen! - boch ehe gewiffere Beweise, ruhige Untersus chung! — ja ruhig will ich fenn , kalt wie ein Eis, rubig wie ber Richter, ber ein Tobesurtheil gu unterzeichnen bat. - Gerechter! beinen Benftand. Sch habe nichts minder als mich felbit gu richten , - erhalte mir meinen Minifter tu= gendhaft, mein Chebett unbeflectt! wo nicht? hore bas unwiderrufliche Gelubd! ben beiner Gerechs kigkett schwore ich Rache. (216.)

Ende des zwenten Aufzuges.



D 5

Drite

Win a

# Dritter Aufzug.

Washington Colonia Col



## Erfter Auftritt.

Gregorio. (Aus dem Jimmer der Surftinn mit einem kleinen Bilde.)

Lucello. (Römmt eben von der anderen Seite herein.)

vie vier that . unt? Lucello. gidur of - I gond

Nu haft du eines ?

Gregorio.

Ja, und noch dazu ihr kleines, bem Fürsten das liebste.

Eucello.

Wie haft du das bekommen?

Gregorio.

Es lag in ihrem 3immer , und ba fie alle im Garten find , founte ich es unbemerkt berausnehmen.

Lucello. (Betrachtet es.)

Dichon! zum bezandern schon! — nur ein wenig zu unschuldig! — anmuthsvolle Heuchlerinn, du wurdest mehr, als eine Julie aus meinem Herzen verbannen konnen! — nein, Gregorio! das will ich fur mich behalten.

Grego:

i

#### Gregorio.

Sie muffen bas Driginal haben, laffen Gie bie Copie ihrem Feinde.

Lucello.

Alber indes — —

# Gregorio.

- Gie find ein fchlechter Doctor , wenn Gie Die Medicin felbst nehmen wollen, die ben Rranken ins Grab zifchen foll.

## Lucello.

- Cagft recht, Gregorio! nur mein Biel will ich erreichen! — (giebt es ibm) gehe also gefchwind! fie find boch alle noch im Garten ? Gregorio.

Ulle -

# god I had und has Eucello. Colla min side and

Sieh aber auch gu , bag bich fein Rammerbiener nicht bemerket, er ift ein Schurke.

Gregorio.

Steforge michts .

Den will ich schon blind machen.

Wolff man . May att Lucello. Outlie apintagen?

Allsbann melde es mir (Gregorio ab.)

Lucello. (Allein.)

— Alles gehet nach Munsch! — — o! ich will ben gutherzigen Shemann noch bis zur Tollheit

treiben, und das muß zum Ziele führen — Rosberto stehet mir vor der Sonne, daß ich frieren mußte, ich will mehr Schein haben; will den Stolzen in seinem Fluge haschen, und herabstürzen! — ha! — wie suß ist die Rache, die noch so viel Nugen mit sich bringt! und wie leicht, wenn man nicht darauf achtet, wie man minder sträslich, sondern nur, wie man weniger ungläcklich wird!

**对现在与100万万万万万万万万万万万** 

# Zweyter Auftritt.

Lucello. Gregorio gelaufen.

## Gregorio.

Herrr Marquis! ber Fürst kommt ganz allein aus dem Garten, er sieht ganz zerstreut aus, viels leicht konnten Sie ihm etwas beybringen! das Bilde nus liegt schon in des Roberto Zimmer; aber ich bitte Sie um alles, senn Sie auf Ihrer hut! daß wir nicht entdecket werden.

#### Lucello.

Besorge nichts, ich sehe diesem Geschäffte unter die Augen! weist du nicht, daß Mordsüchtige, und Eisersüchtige nichts als Phantasie sind! man spiele ihnen nur ein Sprenen Gesang auf der Wahrheit hers unter, und sie entgehen den Fallstricken gewiß nicht — gehe \_\_ laß mich nur machen, \_\_ (Gregos rio ab.) — Ich will ihn ehe begieriger maschen, desto mehr wirds wirken, — ha! muß doch

do

3u

bi

fer

ub m

be

211

8

fi

m

u

**《大学》中华大学** 

doch sehen, ob er Feuer, ober Wasser bedarf. (Geht Buruck.)

Dritter Auftritt.! Der Fürst. Lucello.

Fürst. (vor sich.)

Sieht euch schon der himmel, wenn auch ich — o! könnte ich nur das grimmig zur Nache ans blasende Leiden, das hier verborgen liegt, vergessen! — nein, nicht Rache, nicht Rache, — die überlasseich einer höheren Macht, — Rächer! — mächtiger Rächer, vor deinen Augen kann nichts verborgen werden, sen auch du Richter? — mein Arm ist zu ohnmächtig! (wirst sich in einen Stuhl.)

Lucello. (Rommt hervor.)

3ch vermuthete Guer Durchlaucht im Garten.

Fürst.

Sollte ich es noch sehen, mit Augen sehen? — sind Sie auch unten gewest?

Lucello.

Ich? — ein wenig.

Fürst.

Haben Sie Roberto? — haben Sie meine Gestmahlinn gesehen? — nun was machen Sie vor ein Puppengesicht? — haben Sie? — warsum giengen Sie nicht zu ihnen? —

Lucel

Lucello.

A CANADA CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE PART

Ich fab fie, — ich wollte fie nicht storen. — Fürst.

D! des galanten Hofmanns, — woran? Lucello.

Sie lachten, scherzten, unterhielten fich recht mohl. Fürst.

Und hatten Sie nicht mitlachen können? — es galt ohne Zweifel einen Thoren, vielleicht einen geshörnten Shemann, und das ist ja Stoff zum lachen genug, — ha! ha! — können Sie nicht lachen?

## Lucello

So wenig als ich über Verbrechen lachen konnte. Fürft.

Konnten Sie es doch vergnügt sehen? — boch ja, es ist leichter zu sehen, als als argwahnen: ich will es auch sehen, (will ab) besinnet sich aber, und kebret wiederum zurück. — Sind Sie nicht Lucello, den ich zurück berufen?

Lucello.

Ihro Durchlaucht unterthanigfter Diener.

Fürft.

Diener? Diener? o! ich bedarf eines Freundes, Diener muffen mit Dienern halten, und Teufel verrathen Teufeln nicht, — haben Fursten feine Freunde?

Qucels

ber

Ge

Fr

G

Fr

M

fp

fr

Ite

fe

201

fò it

fo

fe

## Lucello.

Ja, wenn fie fie deffen wurdigen wollen, das berfiehet fich.

## Fürst.

Berftehet sich also auch ben anderen von ihrem Geleise? — aber verwünscht sen diese Freundschaft! — boch Sie konnen von der zwenten Gattung solcher Freunde senn.

#### Lucello.

Von was fur einer Gattung, gnabigfter herr?

Ich kenne sie selbst erst von heute, aber hören Sie, — die erste Gattung solcher Freunde sind Gesschöpfe, die sich durch die geheiligten Rechte der Freundschaft so weit dahin reißen lassen, daß sie die Weiber ihrer Freunde zu ihren Puppen machen, und spielen und tändeln, daß sich die Hölle darüber ersfreuen muß! — die anderte aber (wenn sie ja ehesliche Männer) sind furchtsame Memmen, oder so sehr nach dem guten Thone gestimmt, daß sie alles vor Spas ansehen, und mit kaltem Geblüte zusehen können, wie ihre Freunde gehörnert werden! ——
iht wählen Sie.

#### Lucello.

Mein Fürst! wenn es nur solche Freunde giebt, so will ich Ihr Freund nicht senn, konnte es nicht seyn!

Fürst.

## Fürft.

CHAPTON CONTRACTOR OF

Lucello! — haben Sie mir nichts zu entbecken? — ich will Ihnen vergeben, — aber reden Sie die Wahrheit — wollen Sie das?

Lucello. In diameter

Fürst.

Sie wissen es, mussens wissen! — argwahnen Sie nichts von meiner Gemahlinn, und Roberto?
Lucello.

Ich? gnadigster Herr!

Fürst.

Keine Berftellung, — fagen Sie geschwind; Mistrauen ist ein Feuer, bas man nicht lange aus halten kann, jeder Augenblick — o Lucello! reden Sie! ich lese es in Ihren Augen, — aber sagen Sie, sagen Sie, und Sie sind mein erstet Minister.

Lucello.

Alfo auf den Ruinen eines anderen.

Fürst.

Ihren Pflicht alfo! — ich bin herr, und auch ihren besten Freund barfen Sie nicht verschonen, wenn Sie in ihm einen Berrather meiner Person ents becken,

Lucels

de

Ti Qi

T

6

3

t

# Punis 73 ag grand Lucello, and the translation

1. 100mm 1.

Nun bin ich auf das hochfte getrieben, aber bes benfen Sie, daß ich nur meine Mennung fagen kann, die kann ungegrundet —

12

Sie

83

1

er er

ts

Îs

## Fürst. mit würde.

Das hab ich zu untersuchen ; ich will fie wiffen.

## Lucello.

Daß Roberto Ihre Gemahlinn ehebessen schon ges liebet, wissen Sie ohnehin, daß aber seine heutige Abreise blos aus dem Berdruß über ihre Heirath herskummt, halte ich ganz gewiß davor — seyn Sie also nicht zu sicher, und geben Sie auf ihn acht, indeme es ein wenig verdächtig ist, daß er wiederum da geblieben, und Ihre Gemahlinn ihn dazu beredet, besonders da ich eben in seinem Zimsmer ihr kleines Vildunß gesehen, welchem vielleicht das Original in einer Reise

## Fürst.

Stille, stille, dieser Gedanke ist tobt! — vwehe mir Thoren, daß ich Sie liebte, daß ich ihr traute, um mich der ganzen Welt zum Gespotte zu machen! — ha! es ist Schande in diesem Leben! — ist dann kein Donner, der mich treffe? tödtet mich! — wohlthätige Erde verberge deinen Herrn vor sich selbst, (wirst sich in äußerster Verzweisung zu Boden) hier will ich liegen, wie eine Meme mein Leben verweinen, — Sie kann ihn dann behale

behalten ! — Amalie auch feinen Dank? keinen lachelnden Dank? bruck ihn an dein Herz, spotte meiner, ich will mein Leben wie ein Wurm herumsschleppen, da ich deiner nicht werth war.

Company of the second second

## Eucello.

Es ist der Fall noch nicht, daß alles verloren, Sie können ihm die Beute noch abjagen, und wols len ihms so überlassen? — haben Sie nicht das heiligste Recht auf sie, haben Sie sie gezwungen? und wurde sie Sie nicht auch lieben, wenn er nicht ware? der Berführer! mussen Sie sie also nicht vor ihm schügen?

# Fürst. Aufspringend.

Sa! wer spricht so! — nein, ich habe sie nicht gezwungen, und er, er doch ihr Bildnuß? — ha Mache über ihn! ich will sie ihm aus dem herzen reisen, herausgeben soll er sie mir, und sich darüsber verbluten.

## Lucello.

Faffen Sie sich, das zu loderende Feuer verzehe ret sich felbst, und dann wird man zu ruhig dars auf um die Beleidigung ganz zu erfüllen, und vers saumt alles.

## Fürst.

Ruhig? — wenn er nicht mehr ift, wenn bie Welt mit mir ju Grund gegangen, wenn ich ihn dann nicht mehr haffen kann den Gedanken, — et mein

n

if

D

ft

fc

n

Si Si

fi

mein Liebling ! - Amalie mir untreu ! - dann ift Rube vor mich.

Lucello.

Er verdient allein Ihren Born.

11

te

Fürst.

Berruchter! warum hast du mir nicht das Herz durchbohret, alle erdenkliche Quaalen angethan, sterbend hatte ich dir noch vergeben können! — aber so willst du mich zum Spotte leben lassen, da du mir das Beste raubest, — vor so viel Freundschaft —

Lucello.

Defto verabscheuungswurdiger ift er. -

Fürst.

Gott! — wenn du einen tief verwunden willst, so lagt du die, die man am meisten liebet , gut Berrather werden.

Lucello.

Undank ift bas größte Lafter.

Fürft.

Ich wollte, — ich mochte, — die Mache setzt sich ihr blutiges Ziel — halt! laß dir ins Gessicht sehen, Ungeheuer! — wie du so häßlich bist! — Lucello, was würden Sie an meiner Stelle?

Lucello.

Von meiner Gewalt - -

E 2

Fürst.

## Fürst.

D! es ist zu thrannnisch, immer die Stärke eis nes Löwens zu gebrauchen! und können Sie durch Gewalt die vergangenen glücklichen Tage zurück ershalten, können Sie geschehene Dinge ungeschehen machen? wenn Sie das können, dann wohl mir — könnte nicht Güte auch, — o! mein Herz spricht nur allzusehr für die Undankbaren.

#### Lucello.

So viel Liebe von seinem Fürsten, und er bes Iohnt es so — macht sich ein Vergnügen daraus, und kann noch stolz auf seine Eroberung sehn, wenn er ihn zum Spotte anderer machen kann, nur um seine viehische Neigung zu befriedigen! — ber Mann, der das im Stande ist, der sein Gewissen schon so zum schweigen gebracht, wird es ben dem nicht allein bewenden lassen, wird alles an sich zu zies hen suchen aus ihrem Gebiethe —

## Fürst.

Ha! bift du mein bbser Geist in Gestalt meines Freundes, warum qualft du mich noch mehr, bin ich nicht schon zerstreut genug? — meine ganze Sees le emport sich ben diesen Gedanken, — er mit ihr aus meinem Gebiethe? — verwünscht! — nein, du hast den Lowen aus seinem Lager gereitzt, ist sehe ich Gefahr, und fühle mich stark? — ben Gott! — er soll mir nicht entkommen.

Lucel

linn

und

jung

(2

an

ner

06

3

28

få

**化一种工作工作工作工作** 

# Cucello.

Faffen Sie fich, gnabigster herr? Ihre Gemahe linn kommt eben aus dem Garten, ich verlaffe Sie, und bitte um Bergebung wegen meinen Muthmastungen, ich wollte, daß es sich nicht so befande.

## Fürst.

Tausend Dank! — ich weis doch wer ich bin! (Lucello gehr freudig ab) wie werde ich nun an mich halten können, — und doch sollt ich ehe, — (er sucht etwas im Sack) ha! ich habe eisnen Werkzeug, ich will Ihre Liebe zu ihm prüfen, ob Sie sich dann nichts verräth.

# Vierter Auftritt.

Der Fürst. Amalie (mit einem Sommerhut aus dem Garten.)

Amalie. (Giebt ibm gartlich eine Rofe.

Die Schönste, die ich fand.

Fürft. (Betrachtet die Rose und Amalie genau.)

Ich fand schon eine schonere, ich will keine mehr, es hat mich toll gemacht, die Schonfte die Gefahrlichste.

Almalie.

Die das, mein Gemahl?

E 3

Fürft,

# Fürst. (Amalie verstohlen ansehend.)

**产品种位从产品工业的** 

Ich hatte eine, die schönste Rose, ich dünkte mich so viel daben, wurde die wohlthätigste Viene beneis det haben, und mußte sehen, o! daß ich es nicht erlebt hatte, — sehen, daß die gräußlichste Spins ne ihr Gift ans eben der Rose zog! — von der Zeit sind sie mir Gift, ich hasse sie davor! — (zertritt sie.)

## Umalie.

QBas hat aber eben die verschuld't? sie ift uns schuldig.

# Fürst.

Unschuldig? wissen Sie es gewiß? o! Madas me, ich wurde weinen konnen, wenn sie unschuldig gewesen, und ich hatte sie zertretten, — und doch, — blühete sie nicht buhlerisch geung? wes nigstens hatte sie noch strafbar werden konnen! — immerhin, da die schönste Rose die gefährlichste ist! — huten Sie sich! Sie sind auch eine schöne Rose.

## Almalie.

D! fo schaffe mich Gott zum Dorne um! — mein Gemahl! mein Gemahl! Sie find heute nicht guter Laune.

## Fürst.

— Wer kann bas immer senn! wenn man so viel Ursache hat, wie ich — ha! Roberto! —

Mina:

17 3

fah .

(

tobt

6

nen

1

als

wo

im

3

6

Gril

verli

The state of the s

# Amalie. (betrachtet 3bn.)

Dies find Mugen , wie ich fie fcon im Garten fah, nun weis ich, wem fie gelten.

Kürft.

D! wenn ich ihn ist da hatte!

Mmalie.

Gott! was wollen Gie ibm ?

Kürft. (Sür fic.)

Ihn fangen, die Schlange, und bich damit gu todte futtern -

### 21malie.

Sie reben mit fich felbft, fnirschen mit ben 3abe nen? - ach er hat ihre großte Ungnabe.

### Fürst.

Und wußten Sie die Urfache, Sie mußten es als unparthenischer Richter felbsten gutheisen , wo ift er gebtieben? - Gie fprachen ihn ja eben im Garten !

### Mmalie.

Der Unglickliche! er hat feine gange Munterfeit berloren, er machte bie munderlichften Geberben , und verlies mich wie ber Blig.

### Kurft.

Co? - ja nun ift es Zeit , bag man feinen Grillen nicht mehr gufebe, es fonnte uble Folgen nach fich ziehen, man muß ihn zu entfernen suchen. Uma:

### Umalie.

CONTRACTOR OF THE PARTY.

Entfernen? und heute Fruhe wollten wir ihn nicht bon und laffen.

# Fürft.

Um so viel mehr also, das kann vielleicht die Ursache seyn.

# Amalie,

Birbe er sich wohl haben abhalten laffen, wenn

# Fürst.

Um so viel übler, wenn es das nicht ist, — lies bet er vielleicht — (21malie starr ansehend.) Jus lie so bestig? — er soll sie haben.

### Umalie.

Sie liebet ja Lucello, und wie konnten Sie ihn bann der Mermften — —

# Fürst.

Auch das! ich will — die Aermste — also nicht? — auch das! ich will — die Aermste — also nicht qualen, ich kasse gerne jedem sein Bergnügen, — so muß er also fort! was sollten wir dann mit ihm machen, wenn das alles die Ursache nicht ist, er muß wahnwigig seyn; er ist toll geworden! und solchen Menschen kann man den Staat nicht ans vertrauen, er konnte die größte Unordnungen ansfangen; ich fürchte solche Wahnwigige!

21mas

rů

er

1

i

#### 21malie.

Mahnwitzig? seit wann dann das? — heute rühmten Sie ihn noch als Ihren besten Minister, und nun —

# soit get - tudia affürst. 11 400 . 1

Und nun hab ich es erst bemerket.

### Mmalie.

Vergeben Sie mir, mein bester Gemahl, wenn Sie nie falsch bemerket, so haben Sie es ba, — er ift gewiß nicht wahnwißig.

# Fürst.

Mso auch nicht wahnwißig? — nicht einmal wahnwißig? — —

# Umalie. (3artlich.)

D! mein Gemahl, mein bester Gemahl! was ift Ihnen ?

# Rurft. (Immer ftarr febend.)

Also nicht wahnwißig? das kann ich nur Ihnen glauben! ich wollte daß er es ware! — Gott! nicht einmal wahnwißig! — (wild sehend) ha! dann ist es ein wilder, ein blutiger Handel! groß se Verbrechen!

### Amalie.

Mein Gemahl! — Gott! — was sehen Sie mich dann so an? lieben Sie mich nicht mehr?

€ 5

Fürst.

# Fürft. (Ralt.)

Ja, ich liebe Sie.

PARTON TO A CONTRACTOR

Umalie, an mel sie tramons Co falt, als wenn alles nichts ware! ich tenne biefe Sprache, Sie lieben mich nicht! - ich has be ihre Liebe verloren, oder nie gehabt - Entfeben! \_ o mein Gemahl! verbergen Gie mich vor Ihren Bliden, ober tobten Gie mich, wie die unschultige Rose! — tobten Sie mich, wenn ich Ihre Liebe verloren, Umalie fann Gie nicht überleben.

# Fürst.

Ich will Ihnen etwas anvertranen , es gebet nicht Gie an - ihr gartlicher Gemahl liebet Gie noch, wie Gie ihn ! - aber ich muß es Ihnen anvertrauen, etwas bas ich mir felbft faum ju ges fteben getrau! etwas, worauf die Solle neidisch feben Gie mich aber genau an, (balt Sie an fich.) Aug, in Aug!

### Amalie.

Gott! meine gange Ratur ! -

# Fürst.

Boren Gie (mit fleigender Site) eben dem Ros berto, will ich etwas anthun, bas mich gegen als les Runftige ficher ftellen foll, ich will ben tugends haften Gunber , ber Grauel auf Grauel haufet , daß die Engel weinen, und die Solle fich erfreuen muß, eben ben verfleibeten Teufel will ich (langt einen Dold

5

m

30

n

4

11

Dold hervor) mit einem Stoffe zur Gruft, zur Sbile schicken! -

Mmalie.

Entsehen! (finkt ohnmächtig dahin.)

Fürst.

Meine Uhndungen sind gewiß! ach sie liebt ihn nur zu gewiß! — wie mein Herz mir schwillt! o! derspreng dein Behåltnus armes Herz! — Sie mir ungerreu! — Sie? — grausamer Himmel! der du ein Wohlgefallen daran hast, mich zu qualen! — so ein Engel — Amalie! Amalie! — (fällt auf seine Anice zu ibr) Sie ist dahin! — dort werde ich sie getren sinden, (ergreist eine ihrer Hande) giftige Nose, ich küsse dich, und im Russe den Tod mit einzuathmen! — Amalie ninum mich mit dir, ich kann ohne dir nicht leben, so wenig, als ich mit einem anderen theilen kann! — —

Amalie. (Bewegt sich.)

Sa! — Sie lebt noch, und bann, muß ich sie haffen! — (zückt den Dolch) ich will, — wilt, — ach! — es ist ein Engel! —

Amalie. (Mit schwacher Stimme.)

Mein Gemabl! - mein Gemahl!

Fürst. (Mach einem Streite von Liebe und Eisfersucht, lauft wütend ab.)

- Ihm alles Verderben! Tod! Tod!

Umas

# Umalie. (Allein.)

WARRY TO A TEXT OF THE PARTY.

Mein Gemahl! — mein Gemahl! mit gezücktem Dolch! — ist er um ihn — (außer sich) — weh! — ist erhascht er ihn! — Graufamer! — er ist dein Freund! dein Freund ist er! — da — da — einen! — noch einen Stich — er fällt! — wälzt sich in seinem Blute, und röchelt Segen zu! — er kömmt mit dem blutigen Dolch — um mich — warum dann auch mich? — o mein Gemahl! — voll Blut! — rasend! — wer hilft mir — Orlanda! — Orlanda! — Hilse! Hulse! — da kömmt er —

# Sünfter Auftritt.

Amalie. Orlanda kommt eilig (Amalie herumirrend, sinkt ihr in die Arme.)

Orlanda.

Gott! Amalie! — erholen Gie fich! — gnastigste Frau!

Umalie.

bem Leben giebst - - Dag bu mich wiederum

Orlanda.

Kennen Gie ihre Orlanda nicht?

Uma:

2

mi

Sa

Gi

tro

fe do

F

1

所以為一性。亦是工學。这

Umalie. (fällt ihr foluchsend um den Sale.)

\_ D! Drlanda, es ist unfreundlich, daß du mich nicht todten liesest, ware ich nicht von seiner Hand gestorben?

Orlanda.

Rommen Sie boch recht zu sich! — was fagen Sie dann vom todten?

Amalie. (fduchtern um fich febend.)

— War er nicht hier? — wollte er nicht — traumte ich — (kömmt zu der zertrettnen Rosse) — nicht Traum! — zertrat er nicht mir hier das Herz mit dieser Rose?

Orlanda.

Mer? - von wem reden Gie?

### Almalie.

— Wenn ich ihm sonsten eine Blume gab! wie küßte er sie nicht, wie drückte er sie nicht an sein Herz, trug es an seinem Busen, schmeichelte ihr — und ist — ha! — ich kenne euch Männer nun! kaum acht Tage! — Beständigkeit, wie träumte ich von dir! Glück! ich umarmte dich Schatztenbild. Aber ich kenne euch nun, ihr süße Hossmungen — ach! Orlanda laß mich an deinem Bussen mein Leben verweinen.

### Orlanda.

Es ift gewiß fo arg nicht, gnabigfte Frau , laffen Gie es indes gut fenn.

Uma:

# Umalie.

CONTRACTOR OF THE PARTY.

Gut? — war die Rose schuldiger dann ich, daß er sie nicht mehr liebte? daß er sie zertrat!
— o mein Gemahl! mein Gemahl!

### Orlanda.

Gnåbigste Frau, ich kann fühlen, wie unglücke lich Sie waren, wenn er Sie nicht mehr liebte, ist das aber schon bewiesen? liebte er Sie nicht auf das zärtlichste, und Sie schließen aus einem fataz len Augenblicke, und wollen schon verzweiseln! wir mussen am ersten die Ursache untersuchen; Seufzer und Thränen können wohl unsern Schmerz vermehren, aber nicht unser Elend heben! wer weis, ob ihm nicht etwas anderes zugestossen? Fürsten haben mehr als andere Nachsicht nöthig! — sind sie nicht auch Menschen, und werden am meisten ges gnält.

# Umalie.

Er war zwar wider Roberto ungemein aufges bracht — aber —

# Orlanda.

Ich bitte Sie, kein aber, wenn Sie es nicht ges wiß wissen — er sollte so auf einmal — v! es ist ganz unmöglich!

### Amalie.

Glaubst du? unmöglich? sollte er wohl \_\_\_ ach! es ist zu himmlische Erholung, auf einem rauben her

get

nui

ich

be

ich

ah

R

fli

5

ut bo

Te

fo

Li

90

te

D) te The state of the s

ben Wege stille zu stehen, um eine entzückende Gesend zu übersehen! — schwacher Schein von Hossenung, du bist Wahne vormeine leidende Seele, — ich will hossen, gar nicht mehr daran gedenken, — doch! komm Orlanda! — die Rose hier würse be mich nur immer traurig machen, komm, — ich glaube! — hier kömmt er (in ihr Zimmer ab.

# Sechster Auftritt.

Roberto (kömmt bey dem letten Worte) hers nach Fulgentio.

### Roberto.

Sier fommt er! - und lauft vor mir? -- der Rurft ift uber mich aufgebracht ! Amalie flieht mich! - verdiene ich bas? - o! bennt Simmel, wer ben Menschen, den seine Leidenschaft ungludlich macht, nicht beflaget, muß ein Barbar fenn! er muß fampfen und ringen mit fich . felbft, daß ibm ber Ungftichweiß bor ber Stirne ftes bet, - fuhlet fich ftart, und da fommt wiederum fo etwas, was ihm durch die Geele fahrt, und luftern nach ber mit Gift bethauten Blume macht ! - hat man mich zurudbehalten, um mein ganges Leben ju vergiften? - ift dann fein Mit= tel, - feines ? - wie, wenn ich mehr Muth zum fterben, als Berbrechen gu begehen bats te? - wohin wird man mich hier noch bringen? mas

— was mache ich hier, da ich verurtheilt zu zuse hen, wie ein anderer — bey Gott! das kann ich nicht! — zu groß ist meine Liebe! — zu groß mein Leiz den! — ich will, ich muß es enden — ich will — einer von uns muß hinaus — ich oder er — er? — an mir ist es! — hinaus mit dem Berzhaßten — (Indem er sich in seinen Degen stürzen will, verhindert ihn Fulgentio darander eben bey dem lezten Worte hereingekoms men.)

Fulgentio.

Salt, Unglücklicher! - -

THE RESERVE THE PARTY OF THE PA

Roberto. (Umfebend.)

Fulgentio! — auch du? — o! gieb mir ben Tod! aus Barmherzigkeit gieb mir ihn! —

Fulgentio.

Schrecklich! — \_

Roberto.

Es ist etwas, was noch mehr als der Tod ist! was kann man marterendes ersinden, als wenn die Seele immer in furchtbarer Dammerung von strästie chen Hoffnungen, und nagenden Gewissenschissen zwischen Liebe und Verbrechen herumgetrieben wird, und keinen Augenblick Nuhe finden kann — o nichts! wenn auch die Natur die schrecklichste Pause macht, die ihr Ende ist, nichts ist mit diesen Schmerzen zu vergleichen! — o! wie glücklich seyd ihr besaraber

9

r

1

2

K

f

e con

**《中国》中,中国中国中国** 

grabene im Schlaf, wo ihr immer schlafen konnt, ba nur Trauren hier mein Schicksal ist — sollt ich bie Fesseln nicht brechen darfen, ba mich nichts mehr erquicken kann, als das Grab! — ha! und wer mich dem entreißt, muß mein Feind seyn.

ufer

ht!

Peis

pill

ers

111

1735

eri

:=

tt

ø

ė

### Fulgentio.

Alrmer Freund, glaub nicht, daß ich dich hasses theuer ist mir dein Heil! — dein Feind bist du nur selbst! da du so lange deine endlose Leidenschaft ernähret, dir selbst nichts als Ungläck aufgesuchet, und immer traurig in Trauren eingehüllt neue Quaadlen des Schmerzens erwartest! bis du den sinkenden Muth nicht mehr fühlen konntest, weil die bethörte Vernunft in todten Schlaf gesunken, der Leit denschaft Gift die edelsten Theile verwundet, und dich zu Irrthümern verleitet, Arzney in Gift verzkehret, und zu einem Schritt verleitet hat, der dich so verwegen dem Himmel trotzen lehrte. — Freund, erwache! noch ist es Zeit.

### Moberto.

Fühle ehe alle die Höllenpeinen, und dann urstheile davon! — was soll ich noch hier? eben so sträslich als unglücklich werden? Amalie ist für mich ewig verloren, und das sagt mir mein Herz! der Fürst fängt mich schon an zu hassen! ich bin mir selbst zur Quaal! — die Liebe hat allem ein Ende gemacht, es ist Hölle für mich! — suche unter Menschen nicht mehr, als wieder Menschen! — wenn

12

inner=

innerlicher schrecklicher Tumult mit dren doppelter Gewalt die schwache Brust bestürmen, soll er nicht nach Labsal, nach Ruhe, trachten darfen?

A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

# Fulgentio.

Alles ziehet dich von dir selbsten weg! sindest alles dde, alles zur Quaal für dich, wünschest dir das Grab zur Ruhe, willst dir zum Morder werden — aber schaue bevor hinab über die schrecklischen Klippen des Lebens in die fürchterliche Ewigsteit, die du umfassen willst, da deine Stunden doch noch nicht verstoffen! — du stellest dir nichts als ebene Felder vor, wie wenn es auch Wüsten gäbe? — dein ganzes Schicksal überläßt du auf einem leichten Kahn den stürmenden Wellen, und gehest aus um gewisse Ruhe zu sinden. — Konnen Stürme zur Ruhe wiegen?

# Roberto.

Hier belehret der Himmel still, und verachtet den Hochmuthigen der verurtheilt, und sich schämt um Unglückliche zu weinen! wie abschenlich elend wärren wir, wenn er nicht die Liebe selbst wäre? des Menschen Unglück sind Menschen, hier wo Menschen gegen Menschen hart; wo Menschen, lächelnde Menschen einander zur Unmenschlichkeit aneisern; wo die Klugheit selbst die Tugend nicht sichert, und Selend, und Schmerz ertragen lehret! hier soll man bleiben muffen? soll man da keinen Vergleich mit ben

Der

ele

ar

De

ur

gi

36

38:

ifi

Le

an er

p

11

10

n

3

1

dem Tode treffen darfen ? find wir gebohren um elend zu fenn ?

# Fulgentio.

3

Bermegener Eingriff in die gottliche Rechte! Die Aufruhr in larmenden Bufen befturmt, rafend die großen Endzwecke ber Ratur, bu anderft ben Plan bes Allwiffenden mit Unfinn ab, ba bu bein Leben. und alles damit abschütteln willft, fleinmuthig vers gift bu, daß die mitempfindende Tugend Schmers gen lindern fann, und ber Ebelmuthige fleigt im Sallen. — Was hoffest bu bort Ungludlicher? ift es nicht leichter ju fterben, ale ein quaalenvolles leben ftanbhaft zu ertragen; haft bir Unfpruche auf ein befferes Leben , da du das schlechte nicht ertragen haft ? bu verlagt beine Freunde, flieheft pflichtvergeffen beine Beimat , und vertrauft bich unbewacht beinen Feinden! dort ruft der Simmel fein Gefchopf, ba brobet bir bas Berderben ! -Armer! bift bu beines Gieges gewiß? muffen bir ber milben natur Gefete fenn, bie bich jum Leben bestimmt! beilig bas Leben, als ein Mittel zu einem beffern. Glend und Trubfal muf= fen uns an unfere Pflicht erinnern , nicht aber ber= felben entbinden, nicht der Borfebung trogen, und plundern, ba fie une, gleich ben Tyrannen, bie Ge= walt gelaffen, unfere Tage zu ranben, wie fie auch nicht uns zugehoren. - Gott! ich gittere vor ben blofen Gedanken! ber Mann, ber fonft in hoben Empfindungen bis an die Bolfen gestiegen, foll iht No. 12 April 19 Control of the Contr

fo flein gur Tiefe binabfturgen. — Geheiligter na me eines Freundes! (benn nur gottliche Tugend al lein fann uns gartlich befreunden, wenn ein Ges bante in den andern ben mabren Ruheftand findet, wenn herz und herz fich hochschätzen, und lieben fich ohne zu erniedrigen) biefer Rame , ber fonft mich ergogte, ba ich beine vefte Tugend bewundets te; diefen foll ich funftig nicht ohne Schaubern aussprechen tonnen , biefer Mann foll fo tief in Schwachheit fallen fonnen , daß er fich jum Mors ber wird! - fonft rufet die Sterbeglocke noch die wenigen Freunde im Ctaube auszuscharren, dich foll ich fo verachtet erniedrigt feben - - un= möglich! - o! gieb dein Borhaben auf, Robers to! ich beschwore dich ben allem, was dir heilig ift! perbanne bie ftets fchmarzere Stunden! fchlage bit eine ungludliche Liebe aus, und fliebe ebe, ale bu gang unterliegeft! fen wiederum ein Mann! bleib mein , und ber Tugend Freund !

# Roberto. (Ihm um den Sals fallend.)

— Ich! Fulgentio! — ich erkenne es! aber die leidende Natur emporet sich! — wer kann auf der Folter gelassen bleiben? wer kann so warm als les Unglück fühlen, sich alles geraubt sehen, und ruhig lächeln? — ja! — ich folge dir! ich will es! aber wer ist so streng, der hier auch Seuszer strässich halten kann? — o! wie herrlich, wie elend ist der Mensch! (wirst sich in einen Stul.)

Sieben

me

es

fli

an

fol

mo

ger

nei

bar

Ri

mo

Un

gle

ch)e

ab

fen

get

# Siebenter Auftritt.

1000 · 1

Borige, Antonio (mit dem Bildnis.)

as

I=

t,

t

1

Antonio (zu Roberto.)

Gnådiger herr! das Bildnis muß senn verstreuet worden, ich fande es in Ihrem Borfal. (Giebt es ihm.)

Roberto.

Ihr Bildnis! ihr Bildnis! — flieh mich nur! fliehe! ich hab nun dein Bildnis! — dich will ich an meinem Herzen tragen, meine feurige Phantasie soll mir dich immer lebhaft vorstellen, dein Andlick mache mich vor dem Laster zittern, und in der Tus gend standhaft! nichts soll mich mehr von dir trensnen fonnen — v! Antonio! was für ein unschäsbares Geschenk hast du mir gemacht.

Untonio.

Ich wunschte, daß ich Ihnen ihre ganze vorige Ruhe wiederum geben konnte.

### Roberto.

— Ruhe? — das Wort ist nicht für mich gesmacht, so lang es mir nicht klingt wie todt? o! Umalie! dann werd ich dich immer unsichthar beskleiten können, dann wird, dich lieben, kein Verbreschen mehr seyn, und das ist Ruhe für mich — aber wie lange, wie lange werd ich noch leiden müssen? — (auf Sulgentio zueilend) — o! Fulsgentio! rette mich, rette mich vor mir selbst.

F3 Fulgene

Fulgentio.

Unseliges Bildnis! — —

ALMOS PORTOR DE MINES

Untonio.

D! ich Thor, baf ich es brachte.

Fulgentio.

Was kannst du ben diesem Anblicke gebenken, das dich nicht immer strässlicher machet? das nicht deine, und vielleicht auch die Ruhe eines glücklichen Ehepaares, noch ganzlich zerstören kann? gieb es zurück, Roberto, lerne sie vergessen —

# Roberto.

Da mußte ich sie nie gekannt haben — aber werstellen will ich mich, um ihrentwillen, — ber Kummer ist auch ein Hofmann, lächeln in Blicken, und Dolche im Herzen! — hier nimm ben letzen, ben letzen Kuß. (Giebt es Antonio zurück, und Fulgentio ziehet ihn mit sich fort.)

# Achter Auftritt.

Der Fürst mit Lucello aus einem Mebenzims mer, Antonio,

Fürst, (der noch zugesehen, wie Roberto das Bildnis geküßt, und mit dußersten Gewalt und Zurückhalten des Lucello in sich gehalten, springt nun hervor zu Antonio, der sos gleich das Bildnis verbergen will)

Was

2

D

11

Was verbirgt er vor mir? (reißt es ihm aus der gand.)

No. of the last of

Antonio. (Erschrocken.)

Es ist von — ich habe es eben gefunden — — Fürft.

Sa! — (sucht sich zu fassen) ja — ja — es ist verloren gegangen! — mir ist es sehr lieb, daß ich es gefunden.

Untonio.

Eucello.

- Schon genug, weil wir es nur haben, wie ims mer —

Fürst.

Sat fein herr ift mit meiner Gemablinn gespros chen ?

Untonio.

Ich weis es nicht, Euer Durchlaucht, ich kam eben hieher — —

Fürst.

Sut! gehe er also nur. (Antonio ab.)

Lucello.

Wir haben bem Feinde die Bente abgejagt. — ha! — gefunden ?

\$ 4

Fürst

# Fürst (der in wildem Nachdenken da ges standen.)

— Lachen Sie nicht, Lucello! es ist blutiges Ge-

### Lucello.

Um Vergebung, gnådigster Herr! ich vergaß auf die ernsthafte Seite! — nur der Kerl gestel mir, daß er sich, wie die Schulknaben behalf, wenn einer dem andern eine Feder, oder so eine armselige Kleinigkeit nimmt, und behauptet, er habe es gestunden; — wahrhaftig sehr glücklich im Finden! wer hat auch wiederum so viel Glück, so was zu bekommen?

# Fürst (bitter.)

Lucello! Sie sind ein schlechter Beobachter, wenn Sie Arglist int Gluck nicht von einander unterscheisten können, — der Glückliche sindet, ohne gesicht zu haben, der arglistige Räuber aber hintergeht das Glück selbst, und eignet sich durch List oder Gewalt das zu, was er sonsten nie würde bekömmen haben! — aber bey Gott! ich will es ihm wiederum abjagen! — so brüllt der Löwe schrecklich, wenn man ihm das seinige rauber, schärfet seine Klauen nach dem Räuber, und drohet Verderben, und Tod. — Ha! Er! Er hat ihr Vildnis? vielzleicht auch schon den höllischen Entschluß gefasset mit ihr aus meinem Gebiethe zu fliehen! — spotztet meiner Sicherheit, meiner Leichtzlaubigkeit, meis

ner

n

11

b

an

fi

2

a

a

11

n

h

A THE REST OF STREET

ner Unvorsichtigkeit! — Ha! triumphire nur! triumphire Bosewicht! beine Lausbahn ist nun zu Enbe! — gehen Sie, Lucello! rusen Sie ihn zu mir auf mein Cabinet; ich habe noch etwelche Geschäffte mit ihm abzuthun, alles will ich dann von ihm abfordern lassen, und er soll sich sogleich aus meinen Ländern emtsernen, oder sein Leben sen das Opfer aller Beleidigungen! gehen Sie. (Lucello freudig ab.)

Fürst (allein.)

Ja, es sepe! — von Ihr entsernet zu leben wird ihm mehr als der Tod seyn. — Gehe Nichts-würdiger, lebe, verrathe noch andere Freunde, opserte auf, was sie am liebsten haben, ich werde vor Quaal, welches deine Strafe seyn soll, sterben — und doch — wie — wenn er so ein abgehärteter Bösewicht, — bin ich nicht der Menschheit — ha! ich will meinen Mann ganz kennen, — wie könnte ich — wenn ich einen Brief — eine Entsührung — ja, das gehet! ich werde leicht verhindern können, daß sie bis Abends nicht zusammen kommen; — wenn er — ha! — dann verdient er meinen ganzen Jorn — ich will ihn den höchsten Gipfel seiner Bosheit binan klettern lassen! wagt er es, dann ihn stürzen.

Ende des dritten Aufzuges.

8 5

Biet.

Ungerecht? - es giebt nur einen Fall, wo Sie ungerecht merben fonnten , und ber mare, wenn Gie auch nicht einmal Freundschaft fur mich begten, und dann meinen Rath und Benftand verabscheueten.

Orlans

fo

to

h

11

11

n

#### Orlanda.

Ihre Freundschaft, ihr Diensteifer, an dem Sie so viel Bergnügen finden, kann für mich nicht ansders, als eine Gelegenheit zur Kränkung senn, — ich weis, daß das Beste meiner Tochter erforderte, Sie zu lieben, ein so rechtschaffener Mann einzig und allein, wie Sie sind, verdient so geliebt zu werden, wie sie einen Undankbaren liebet, — alein! es gehet mit den Empsindungen nicht, wie mit moralischen Betrachtungen, der Berstand sagt uns, was wir thun sollten, und das Herz, was wir thun muffen.

### Fulgentio.

Das Pergnügen, Ihnen in etwas bienen zu komen, ist nun fur mich ber größte Wnnsch! und ba ich mit nichts eifriger beschäfftiget bin, als was ihre Tochter glücklich, und meine Liebe unschuldiger machen kaun, so habe ich die Zufriedenheit meines Derzens, daß ich doch ihrer Freundschaft nicht ganz unwerth bin.

### Orlanda.

— Wohlan! ich nehme Ihren Antrag an, und beschwöre Sie, stehen Sie mir nun ben, helsen Sie einer beleidigten Mutter ihr Kind auch rächen!
— Sie erstaunen? — boch nein! — ben Ihnen wurde es den Schein der Eifersucht haben, aber entlarven könnten Sie mir den Vetrüger helsen, nur einen Beweis, einen Gegenstand seiner Liebe aust sindig machen, — wollten Sie das?

Fulgen:

# Fulgentio.

ALM TOUR CONTRACTOR OF THE

Ja, bas kann ich! ich weis ohnehin einen Beet trauten unter seinen Leuten.

### Orlanda.

Er war noch nicht einmal in der Stadt, lassen Sie ihn da genau beobachten, seine ersten Besuche — doch! hier kömmt er! — warnen Sie ihren Freund vor der Schlange! — dann, wenn sie am freundschaftlichsten spielet, tödtet sie. (In das Zimmer der Jürstinn ab.)

# Zweyter Auftritt.

Roberto mit Lucello, Fulgentio.

# Roberto. (Im Bereingeben zu Lucello.)

D! es sind Dinge, die auch Sie selbst angehen, und Ihnen nühlich sind, (zu Kulgentio, der sich entfernen will) bleibe Freund! du wirst recht artige Sachen hören, die mir der Fürst sagte, — wissen Sie also Lucello, daß mir der Fürst Julie angetragen, daß er behaupten wollte, ich liebte sie, und als ich ihn versicherte, daß es nie mein Gebanke gewesen, wurde er höchstens ausgebracht, und lenkte sein Gespräch auf Staatsgeschäffte, zog wieder alles schrecklich los, — so sagte er mir, zum Benspiele, daß Fürsten gar keine Freunde hätten, die meisten, die sie umgeben, wären Niederträchtige, die in das Gesicht schmeicheln, und hernach verrasten!

tf

an Le

bi

ef

2

Do

ch

br

m

De

00

uil

ei

m

De

tu

111

ri

Do

tben! nichts als hoffreunde, Lasterhafte, die sich aus nichts etwas machten, schwarz von herzen, leicht von Ohr, blutig von hand, Menschen, die so viel Schwüre thun, als Wort aussprechen, und sie eben wiederum so geschwinde brechen; mit einem Worte, es wären Teufeln in Menschengestalten, und damit sie auch am meisten schaden könnten, schleischen sie sich an die Hofe, wo alse Arten von Versbrechen können ausgeübet werden.

Lucello.

Sa! — ja! das ift alles leider! nur zu wahr —

#### Roberto.

Dann sagte er, daß doch alles zu seiner Zeit entz becket würde, und niemand seiner Strafe entgehe, daß das Gesetz auf alles aufmerksam sepe, was verzübet wird, und obwhl oft ein tugendhaftes Ansehen einen auf eine Zeit lang davor schüße, er dennoch mit der Zeit entlarvet, und zur Strafe gezogen werz de. — Ich war bey allem stille, als ben Andichztung anderer Fehler, da siel ich ihm in die Rede, und sagte, — wenn Gott die nach der Strenge richtet, so sind sie die Berdammtessen unter den Berzdammten (zu Lucello) glauben Sie das auch?

Lucello.

D! ganz gewiß.

Rober:

PRINCESON PROPERTY OF THE

Aber was gebenken Sie wohl, bas die Ursache fenn nuß, daß der Fürst mir biese Strafpredigt hielt?

Lucello.

- Das weis ich nicht, - vielleicht wegen ans beren, oder aus Berbacht.

Roberto.

Fühlen Sie alfo, wie mir daben fenn muß, ba ich mich nicht einmal vertheidigen fann.

Lucello.

Wer weis, ob es Sie noch angehet.

Roberto.

Das weis ich! — muß noch bazu meine Feinde kennen, muß das schelmisch triumphierende Lächeln, die hönischen Züge, die meiner nur spotten, die sichtbare Leichtfertigkeit noch mit Augen sehen, und doch kann ich mich nicht vor ihnen retten; sühlen Sie, wie dem Manne sehn muß, der immet beslissen rechtschaffen zu handeln, und ruhig zuseshen muß, wie er beh seinem Fürsten unschuldig versteinert wird. — Aber wehe dem, wenn er, wie der Fürst sagt, entlarvet wird — Gerechtigkeit ist kein Kind, daß man mit ihr spielen kann, und man spottet ihrer nicht umsonst.

Pucels

fet

ga

tò

te

ne

fe

Fe

### Lucello.

Der Fürst hat wider ein jedes Berbrechen fein Ge-

# Roberto (auffahrend.)

Alls gegen die nicht, welche fo in Geheim bes gangen werden, daß fie auch der Gefetze spotten

### Lucello.

Der Fürst pflegt boch seine Sachen genau zu uns tersuchen, er ist gerecht, und murde es gewiß ohn ne alle Ursache —

# Roberto (bitter.)

Pucello! Lucello!

et

### Lucello.

Gie werden boch feine Gerechtigkeit nicht in Zwel-

### Roberto.

Seine Sandlungen find Zeugen feiner Gerechtigs Feit - aber -

### Lucello.

Bu wenig Entscheibenheit, Ginficht, wollen Gie fagen -

### Roberto.

Wer will das? \_ ber Neid felbst mußte seine Ginsicht preisen — aber — ein wenig zu tugenda haft,

haft, als daß er glauben könnte, daß es solche merkwürdige Bösewichter giebt! weil er von jener offenen, treuherzigen Art Leute ist, welche die Mensichen für ehrlich halten, (ergreift ihn bey det Sand,) wenn sie so aussehen!

THE RESERVE THE PARTY OF THE PA

Lucello:

Berflucht! bas gilt mir! - gittern Gie ? -

Roberto.

Seh faßte schon manchen an der blutigen hand, und gitterte nicht! —

Lucello.

Glauben Sie nicht, daß ich Ihnen schaden kann?

Roberto.

Sie konnen — so haben Sie es auch schon gethan; — (ziehet den Degen) ich fodere Genugthung. —

Fulgentio.

Fasse bich Freund! \_\_\_

Roberto.

Ben Gott! es soll ihm nicht alles hingehen — ich erwarte Sie in einer Stunde por der zwenten Schlosalee (geht ab.)

Queel:

te

rat

mi

fur

råc

ein bie

शि

PHI

Ba

me

R

me

lie

A STATE OF THE STA

#### Lucello.

he

er

n=

0,

11

13

Werbe fommen, werde fommen! ich hab gerech= te Sache.

# Fulgentio. ( me) .......

Lucello! nur dies noch, — Menschenhaß, Bers rath, mag Ihnen eine lange Gewohnheit seyn, Sie mussen schon zu oft erröthet seyn, als das Sies noch könnten, — aber, wenn das Gewissen über kurz oder lang aufwacht, so wird es meinen Freund rächen, es wird schrecklich nagen, dann Sie sind ein Mörder der Lugend — o! es nage so lange, bis der Teusel selbst sagt, — es ist genug! (geht Roberto nach.)

# Lucello (allein.)

— D! Rache! die blutigste Rache will ich an euch allen nehmen, — herausgefodert? — das soll der Fürst ausmachen! — das soll eine neue Falle seyn, wodurch ich dich fangen will? — ha! wenn ich mein Ziel werde erreichet haben, wenn Roberto gefallen, und ich an seine Stelle, — wenn der Fürst Amalie, Amalie ihn, nicht mehr liebt, — Ha! da könnnt sie eben, ich will einnen neuen Sturm wagen; Liebe sieh mir ben.

or I bus in home transe, se in them thene cul

Drite

# Dritter Auftritt.

CHICAN PROTECTION AS

Amalie, Orlanda mit einem Briefe, Lucello.

Amalie. (Im Berausgehen zu Orlanda ges heimnusvoll.

Nur behutsam Orlanda! (Orlanda geht ab.)

— Auch Sie scheinen tieffinnig zu senn, Lucello! ist etwas neues vorgefallen? wie stehet es mit Robers to, und meinem Gemahl?

### Lucello.

Mit Roberto ? — wissen Sie bann etwas von feinem Unglude, gnabigfte Frau?

# Umalie.

Die Ursache weis ich nicht, von feiner Ungnabe weis ich aber durch meinen Gemahl selbsten, er ift zu beklagen.

# Bucello.

Er bauert mich, und ich wurde ihn beflagen, wenn ich auch nicht vielleicht bas namliche Schick- fal zu gewarten hatte.

# Umalie.

Sie bas nemliche? — heute ift mir alles Rath-

### Lucello.

D! das ist ganz leichte, es ist schon lange entwickelt, — aber nein, benm Himmel! wenn ich di

d

31

a

bi

fc

31

m

fi

fi

fo

doch Horner bekommen foll, so will ich sie nicht wie ieder Thor tragen, will mir wenigstens darauf schreiben, daß ich es gemerket habe.

New Address of the Control of the Co

### eine Lougeschlagene Sailamus mingen

Gott! es muß was entsetzliches vorgegangen senn, — ach! diese Blicke, diesen fürchterlichen Ton, werbe ich in meinem Leben nicht vergessen, der mich mit einmal, wie vom Donner gerührt, aller Sinnen beraubte. — Sagen Sie mir nur das einzige Lucello, und ich bin 's zufrieden — sind es Staatssachen die ihn so aufbrachten?

#### Lucello.

Nein, gnabigfte Fran, das find fie nicht , aber schlimmer als Staategeschaffte.

# Sal to lange ich cellamp is lange ich ber Thos

Schlimmer? so wird boch Gerechtigfeit - --

Ha! Gerechtigkeit? — wenn diesenigen fehlen wollen, die die Gerechtigkeit handhaben, wer soll sie richten? — v! verwünscht sen die Liebe, wenm sie auch aus den Gerechtesten, Lyrannen machen kann? — unser Fall ist unvermeidlich.

### Eine Volltog nichem Amalie. din vid dod godie

Die Liebe Ihr Fall? ich erstaune immer mehr, follte Julie etwa von bepben geliebet werden?

**G** 2

Lucel:

# sierabie of die fier of Bucello, murbed morace des

SUM SUNTERL CONTRACTOR

Bon keinem ! — aber man will fie einem von uns aufdringen, um das arme Madchen über eine fehlgeschlagene hoffnung zu troften.

### Umalie, fum es i mil

Ueber eine fehlgeschlagene Hoffnung troften? — ich weis nicht wie Sie reben, Lucello? — liebts nicht Julie Sie immer?

medering a' nid Lucello.

Das einzige Lucello ..

Mich ? - ha! ha! sid night fant y er die!

Umalie.

Liebten auch Sie fie nicht?? offolding misse

Bucello, staate ola rommild?

Ja! so lange ich glaubte, so lange ich ber Thoe war zu glauben, daß sie mich liebte ! aber zur Noth ift Lucello so wenig, als Roberto, gemacht.

melder usginejeid une Almalier isteinbere

Undankbarer! was nennen Sie fo? ift bas Noth, wenn man einen bis zum Unfinne lieber, und fe viele andere Parthien fremwillig ausschlägt?

Lucello.

Aber doch die nicht, die sie machen wollte? und bessen Verlust sie bis zur Raseren brachte — o! gnädigste Frau, Sie wissen noch nicht alles! — vielleicht wurden Sie sie hassen können?

Ama:

bi

th

91

n

th

m

m

n

m

tt

a

3

6

b

U

Fe

81

#### Umalie.

haffen? — Sie find ein Berlaumber! Sie vers bienen sie nicht! aber wissen Sie, daß ich ihre Parsthen ergreifen will, und wehe Ihren Berlaumbern! — sie ist tugendhaft.

### Lucello.

Auch das ist eine von Ihren Volksommenheiten, gnädigste Frau, daß Sie von den Menschen nicht gers ne Arges gedenken, und auch ihren Feinden gntes thun! — aber es ist noch leichter, so lange man nichts davon weis, wie würde es aber mir ergehen, was vor Augenblicke würde ich zählen, — ich birt nicht gewohnt meine Liebe mit einem anderen zu theis len — boch — (sich sassend) — Sie sollen ims mer glücklich leben, gnädigste Frau! — Sie lieben ihn auf das zärtlichste, und er liebet sie — gewiß auch noch, wie er Sie — immer liebte! — — Ich empfehle mich. (Will ab.)

# Amalie. (Ihn zuruckhaltend.

D! sagen Sie mir, ich beschwore Sie, sagen Sie mir, was meinen Gemahl wider mich aufgebracht? Sie wissen es gewiß! senn Sie ein Engel, und helfen Sie mir.

### Lucello.

— Wie? — follten Sie es wohl schon bemeer ket haben? sollte er seine Abneigung schon haben werken lassen? — v gnabigste Frau! ich beklage Sie-

**©** 3

Mmas

annie a

### Umalie.

THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T

Graufamer Mann! martern Sie mich nicht lans ger, fagen Sie, -

Lucello.

Gie zwingen mich! - wie alfo, wenn er Gie nie geliebet hatte? -

Umalie.

Unmöglich!

Wie, wenn eine Fürftinn einer Grafinn nur aus Staatsintereffe mare vorgezogen worden? — wenn er ist noch Julie — —

### Umalie.

Halt ein! du bist ein Lügner! ein Bbsewicht!— Lasterhaste hassen die Tugendhaften, weil sie nicht auch lasterhaft sind. Tugend ist den Bbsen Beleis digung — er mich nie geliebt? — er? — o! keine Ewigkeit soll das glückliche Leben vertilgen konnen, das ich nur diese kurze Zeit bey ihm genossen; — dieser Urm hat ihn umfasset, diese Lippen has ben die seinigen geküsset, sind mit solcher wahren, solcher innigen Liebe wiederum geküst worden! — und schwure er mir nicht vor dem Altare ewige Treue und Liebe? konnte er ein Meineidiger sepn?

rierten innen? - o gut alle Sch. im vetlage Cie,

Lucel:

fe

ih

be

80

al

fo

3

fe

Li

Ii

111

m

3

fr

3

fl

h

#### Lucello.

Ware er ba ber erste? giebt es nicht taglich taussenbe, die schon ben Schwur mitmachen, daß sie ihre Gattinn nicht, daß sie eine andere daben lies ben wollen. — Sie kennen die Menschen allein von ber guten Seite, gnadigste Frau.

### Umalie.

— Wenn er mich so hintergangen, wenn bas alles Berstellung, wenn er mich nie geliebet hat, so ist jede Liebe nichts als Berstellung, Betrug! Lugend Hirngespinst, die Menschen Teufeln? ——

Lucello.

Saffen Gie fich boch, gnabigfte Frau.

### Umalie.

— Sollte er? — könnte er? — (halb ausser sich) unmöglich! — fiille! — es ist die zärtsliche Taube! wie sie so sankt girrt — als ich dich so liebte, so zärtlich, so inniglich liebte, lobtest du mich nicht, 'daß ich meine Liebe so zu würzen wußte? war ich nicht dein Engel? wie du sagtest, — die Taube girrt noch immer gleich — und du — du konntest mir von Liebe vorsagen, konntest die tiese Tücke im Herzen tragen! — bebtest nicht? entsslohs ich Arme verschuldet? was dir gerhan?

Lucello.

Gnadigste Frau!

G 4

Uma:

# Amalie. (Verworren schmeichelnd.)

THE PARTY OF THE P

— Es kann bich keine mehr lieben — nein!
— verlaß sie! — ich will mit jedem Tage meine Zartlichkeit verdoppeln, will alle Mittel anwenden, die man unserem bezauberischen Geschlechte beyleget, hasse mich nur meht, lieb mich auch! kein Seuszer, keine neidische Thråne soll mir entwischen, die dir Borwürse machen kbunte. — D! ich will mich auch wider deinen Willen in dein Herz einschleichen, will dich durch meine Geduld, durch meine Liebe, zwingen auch mich zu lieben (angstig) — doch! — o! mein Gemahl! — nein! — nein — die Rose ist unschuldig, was kann sie vor die Spinne — doch zertretten! — (fährt zusammen.)

Lucello.

Rommen Sie boch zu fich.

### Umalie.

— D! mein Kopf! mein Kopf! — es ist aus mit mir — hab alles verloren! — (zum Jenster binaussehend.) — Wie die Sonne so schon unztergehet! o! daß ich sie haschen könnte, und mit ihr untergehen — sie kann morgen wiederum mit neuen Freuden ihre Lausbahne antretten — und ich? — meine Schwermnth, am Abend entkräftet, wird durch die schwerende Träume der Nacht genähret, am Morgen ihre ganze Stärke wieder erzhalten, und anstatt mit neugebohrnen Freuden in die

die Pflichten des Lebens einzugehen, mit jedem Mors gen elender fenn.

### Lucello.

Ihr Schmerz greift Sie zu ftark an, zu traurige Bilber —

### Umalie.

Ist Traurigkeit nicht noch das einzige Vorrecht des Menschen? oder bin ich nicht unglücklich genug, daß ich trauren darf?

### Lucello.

Sie werden noch vergnügte Tage haben, wenn nur durch die Lange der Zeit ihre Liebe, wie ben einem verstorbenen Gemahl — —

### Umalie.

Sie sind ein schlechter Troster, und mussen sich auf die wahre Liebe wenig verstehen, — ein erster Eindruck ist unauslöschlich, wahre Leidenschaft wird wie ein Glied unseres Körpers immer stärker — ich noch vergnügte Tage? hier? wo jeder Gedanken meines Gefühls die Beraubung meiner ganzen Glückseligkeit ist, — ja, wenn ich mich selbst flieben könnte, mich von meiner eigenen Gesellschaft wegstellen, aber sonsten, — v ich fühle es zu sehr, — wenn Staunen, Träumen, Seufzen, Wünsschen, und Thränen vergiesen, kein Glück ist, dann wehe mir,

Ø 5

Lucel:

#### Lucello.

WHEN PROPERTY OF THE PARTY OF T

Ich beklage Sie, gnadigste Frau! — so wird bann mahre Liebe nie gekronet! — und doch mussem Sie sie sich es auszuschlagen suchen, die Wunde ist zu tief, als daß Sie es lange aushalten konnen, beilen Sie sich, so bald moglich, wenn es Sie nicht das Leben kosten soll.

### Ulmalie.

Schadet eine tiefe Bunde nicht mehr, wenn fie gu frube beilet? - wenn fie mir aber bas Gra= be brachte - Gott haft bu mich zu bem er= schaffen, haft bu - boch vergieb mir - ich will nicht mehr wider beine Borficht murren! - habe ich nicht schon Freuden genug vor bas furze Leben genoffen ? habe ich nicht von meiner erften Jugend an in bem Schoofe meiner geliebten Meltern in allem Glude und Bufriedenheit gelebt? habe ich nicht amar leider nur eine furge Beit, - einen Gemahl gehabt, von dem ich glaubte, daß er mich auf das gartlichfte liebet, - nun fangt auch mein Leiden an ; gieb mir Starfe, bamit ich alles ertrage, Bb= fes mit Gutem vergelte, baf ich mich feiner ausge= laffenen Mittel bedienen moge , um mein Unglick auch zu verdienen - fein Bort von Bormurfen foll über meine Bunge fommen, trot feiner Untreue will ich ihn ewig lieben, und fann ich ihn nicht gewinnen, fann er mich nicht lieben, wenigstens nicht burch Borwurfe auch fein Leben vergallen , und mir noch un= glucklichere Tage zuwege bringen! - auch Gie, Lus cello

cel

311

me

ba

33

De

fo

90

m

al

fo

n

a

n

t

il

31

li

b

I

b

cello, beschwöre ich! weder zu meinem Gemahl, noch du jemand anderen, etwas merken zu lassen, als wenn ich das geringste wüßte? — sagen Sie mir das heilig zu!

#### Lucello.

3ch will gewiß feine Gulbe bavon verlieren. -3d wollte Gie eben bitten, mich nicht zu verrathen, bag ich mich burch meine Ergebenheit fo weit habe berleiten laffen ein Geheimnis zu verrathen, bas er fo fehr verborgen halt, und mir ben gewiffen Untergang zuwege bringen wurde - o! gnabiafte Frau. wenn ich Gie nur auch retten fonnte! mein leben. alles wollte ich mit Freuden aufopfern - fo jung. fo fcon, als gartlich, auf die wetterende Sturme noch nicht gewohnt, muffen Gie bas Dufer werden \_\_ ach! warum batte ich nicht Kronen, daß ich fie Chnen hatte ju Ruffen legen fonnen. (Sallt ibr uns ter diefer Rede gu Suffen, und ergreift eine ihrer Sande, die fie aber fogleich wiederum Buruckzieht.) Wer fann Gie feben, ohne nicht gu lieben ? ja! wenn, Gie lieben, ein Berbrechen ift, fo bin ich ber größte Berbrecher unter ber Conne. Sch liebte Gie immer , und boch durfte ich es nicht ents beden, mußte fie bas Opfer bes Staats werben fes ben, ohne Gie gludlicher machen zu fonnen. Deba men Gie ist wenigstens meinen Benftand an , ba Sie meine Liebe nicht annehmen fonnten.

Umas

#### Umalie.

PARAMETER TO THE PARAMETER PROPERTY OF THE PARAMETER PAR

Salten Gie inne, und fiehen Gie auf! - was bas erfiere betrifft , hoffe ich von Ihnen, als einem rechtschaffenen Manne, daß Gie fich es felbiten fo ffreng verweifen werben, als ich es nur immer thun Fann; fein Wort alfo mehr hiebon, wenn Gie mich nicht beleidigen wollen ! Ihr anderes Unerbiethen perftehe ich noch nicht genug, und wollte auch nicht, bağ ich es fo verfteben mußte! - vor Ihre Freunds ichaft werde ich Ihnen immer verbunden, und er fenntlich fenn, und hiemit - perlaffen Gie mich.

Lucello. (Bine Verbeugung, und geht ab.) Umalie allein, wirft fich in einen Stuhl.

- Dan bin ich allein, fann mein Ungluck gang fühlen , und weinen. - Bo find ist die noch eben lachelnbe Stunden? - ach! wie scharf ift ber Schmerz vor bas wenige Bergnugen , bas ich ju foften glaubte - glucklicher Menfch, ber fich die Glückseligkeiten ber 2Belt immer im fchmachern Lichs te abmalen fann! - und doch! war ich nicht aluctlich, fo lange ich mich felbst hintergeben fonns te ? nun erwache ich aus meinem Grrthum , febe mich alfo feine Gemahlinn, und Julie - ha! bann glangt und erft gang bas entflohene Glud! - o Lie: be! Liebe! bu fannft nur Sirten begluden , ben Großen lachelft bu felten! - mich nie geliebet ? und doch fo geschmeichelt? wie muß erft mabre Liebe

be To1

Rie

ha

ge

er

De

de

di

10

a

te

6

Le

be senn? — Ich habe keinen Sinn davor — es könmt mir vor wie ein Traum, zu mir zu sagen, Liebe ist anders! — ha! Orlanda kömmt — halt pochendes Herz!

## Dierter Auftritt.

Amalie. Orlanda.

Umalie.

Mun! ift ber Brief schon bestellt, Orlanda?

Ich habe ihn einem Manne von bekannter Treue gegeben, ich wartete auch auf feine Juruckfunft, wo er mich versicherte, daß er ihn dem Kammerdiener des Roberto selbst übergeben, die Person aber von der er kam, genau verschwiegen hatte

#### Umalie.

Orlanda! mir ift nicht recht wohl ben ber Sa che, ich wollte, daß ich ihn nicht geschrieben hatte.

#### Orlanda.

Er verdient es! Ihr Gemahl wurde ihn gewiß, von höllischen Ohrenbläsern angetrieben, seiner Wuth ausgeopfert haben, und das vielleicht um einer Kleinige keit willen, oder aus bloser Verläumdung — tugends hafte Menschen konnen mit einmal nicht so tief fals len! sie konnen sehlen, aber zu einem großen Verz brecher zu werden, muß man ehe schon ein Bose- wicht

wicht fenn, o! gewiß ift er unschuldig, er wird fich nun entfernen, und feinen Schutgeift fegnen.

THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T

Mmalie.

Menn es aber mein Gemahl erführe? Gott!ich gittere vor ben Folgen.

Orlanda.

Bie foll er es erfahren ? \_\_ hier fommt et eben - er fieht gang beiter aus.

Sunfter Auftritt.

Der Rurft. Borige. Amalie, manie nei odan die

gegeben, ich marten Wie befindet fich mein Gemahl?

Fürft. (Mit Verftellung gang bindurch.

Um vieles ruhiger! — ich mar zu voreilig ich batte Ihnen ben Schrecken erfparen founen, es war zu haftig - ich erfenne es nun - ich habe, und will die Sache auch noch beffer untersuchen bier mit biefem Briefe tonnte ich etwas erfahren er mußte aber nicht wiffen von wem er fame -Drlanda! Gie fonnten mir biefe Gefälligfeit am bes fien erweisen, und ihn burch Gregorio gufchicken-Delanda.

ten! fie fonnen fehien, aber zu einem großen Born

Gie befehlen, gnabigfter Berr!

2 mier

Profile sa monoco , mus man che schon as achons Burft. 311

ger

ge

6

al

ih

af

m

er

h

n

e 31

n

**《大学》,"大学","大学"** 

## of the upla mat a Fürst. day , mirharbires man

Er mare von einem unbefannten Freunde, follte er Bu Roberto fagen - auch ju Gregorio - verfchwei: gen Sie aber ja, bon wem ! \_\_\_ es find Staats= gefchaffte, mo mir viel baran gelegen - fommen Sie nun meine Gemablinn (ebe er mit 2Imalie abgebet, Flingelt er noch) (vor fich) mußtet ihr die Kalle, ihr wurdet fo willig nicht fenn.

## Orlanda (allein.)

Er fagt zwar von rubiger fenn, fein Berg aber ift gewiß weit bavon entfernet, ich verftehe mich beffer auf fein Geficht. " best ! den beit Gregorio. dam ichin unat dan

Bas befehlen Gie, gnabige Frau?

#### Orlanda.

Sier ift ein Brief an Grafen Roberto - bite er fich aber jemanden zu entbecken, von wem er ibn habe - er ift von einem unbefannten Freunde. (Gebet in das Jimmer der Surftinn nach.)

#### Gregorio (allein )di adia de

- Bon einer unbefannten Freundinn? - ba ! nun werde ich schon auch ber Furftinn ihr Brieftra-Ber - Lucello bezahlet mich aber bavor beffer er foll ben Brief ehe feben - vielleicht um Roberto Bu fturgen \_ \_ boch! \_ bennahe habe ich Mit= leiden mit ihm , - er ift fonften - aber verwunscht! hat er mich nicht felbst schon ben bem Furs ften

ften verschwartt, und helfe ich ihm nicht fort, fo hilft er mir - und gu beme (ziehet einen Beutel bervor ) werde ich wieders um fo was bazu bekommen - bu fannft gefündere Seelen in die Solle beforbern , ale Die meinige ift - bift doch verdammt? - bollie fches Metall, du Sandlanger ber Solle, was fannft bu nicht alles ? Diebe gu Chren beforbern, gebeis liate Bundniffe gerftoren, Freunde morden lernen und doch - fannft bu auch die Rube bes Gemiffens geben ? \_ wie gut mare das por viele! die Selfte wollte auch ich davon bergeben - verflucht fene der erfte Streich! nun bin ich bes Teufels Schuldner und fann nicht mehr gurud.

The Children of the State of th

## Sechster Auftritt.

Lucello. Gregorio.

Lucello (fiebt anfange zur Thur herein.) 3ft Roberto nicht hier geweßt? (.dan antitalie Gregorio. 6 ens ni antie)

Sch oabe ihn nicht gesehen.

End - ? midnuste Lucellogdin wond notes -

Der held wird noch auf bem Kampfplage wars ten \_\_ weißt bu, bag ich von ibm bin ausgefore bert worden?

Gregorio.

Da waren Gie wohl nicht flug, wenn Gie fich mit ihm ben Sals brechen wollten.

Lucels

3

fich

rühr

200

3

ihrer

dem

0 1

te, unb

311 bert

5

nau

ift

Wi

gen Fi 

#### Lincello.

Dem Fürsten habe ich es schon gemelbet, daß er sich gegen mich seiner Eroberung wegen Amalie gestühmet, und mir, als ich es ihm verwiesen, den Tod geschworen hatte.

### Gregorio.

Das hat er? — sagte ichs nicht immer, daß er ihrer Liebe zuvor kommen murde? — wie war dann dem Fürsten ben der Sache?

### Lucello.

Ich konnte ihn nicht genug ausnehmen, er sagte, daß bald alles foll ganzlich entschieden werden, und befahl mir, mich auf einige Tage von hier du entsernen, um von den Nachstellungen des Ros berto sicher zu sehn.

## Gregorio.

Sie verreisen also?

#### Lucello.

Nur dem Scheine nach, ich muß aber alles ge-

### Gregorio.

Hier haben Sie etwas vor den Fürsten — er ist von der Fürstinn an Roberto, und wird gute Wirkung machen. Der Fürst ist ohnehin schon uns gemein eifersüchtig, und hat befohlen, ihn ben der Fürstinn nicht mehr vorzulassen.

Ş

Bucel:

#### Lucello.

MANTEN THE TENTON PL

Sch will ihn ehe laffen, es konnte etwas wider und fenn, man hat und ohnehin schon im Berdacht. —

## Gregorio.

Wie werden Sie ihn aber wiederum fo zusehliefen konnen?

#### Lucello.

Davor lag nur mich forgen , (erbricht ibn) (lieft abgebrochen, und verrath feinen 3orn) - - Sch fann ohne Gie nicht mehr leben -- ihren Bortheil ersehen wollen - mit mit aus feinem Gebiethe - - ich erwarte Gie um 12 Uhr - - doch wenn Gie mich lieben, fo huten Gie fich mit mir beute noch etwas gut reben, ober auch zu fchreiben , mein Gemahl wird schon eifersuchtig, und lagt une auf bas genaueste bewachen — das Loofungszeichen ofollen dren Klopfer an die Thure fenn und es folget Ihnen in Ihren Wagen , Ihre ewig getreue \_ Amalie , - Sa! verfluchte Berratheren! - elender Entführer! bu follst eine andere Reise machen! - haft bu den Brief von Umalie felbs ften ?

## Gregorio.

Nein! Orlanda gab mir ihn , er mare von einem guten Freunde.

Lucel=

au

me

für

rio

na

me

ab

ble

ge

lig

me

err

fic

31

fd

ne

gl

### Lucello.

Mein Saf! - und noch bagu von ihm bern ausgefodert, die Furcht, daß alles entdecht wird. meine Liebe zu Amalie, welch farte Grunde! ba! wer jebe Rleinigfeit fürchtet, hat immer gu fürchten, und erreicht nichts! - gehe Gregos rio! bestelle mir die Post, ich will bem Scheine nach verreifen - um ben Brief haft du bich nichts mehr zu beforgen, fage nur, bu hatteft ihn fchon abgegeben! es foll alles gut fenn — gehe! — doch, bleibe! es fonnte mich Roberto noch antreffen, fas ge ihm nur , ich hatte in Geschäfften bes Rurften eis ligst verreifen muffen , und ich wurde schon ben meiner Burudfunft Ihm gu Willen fenn - bich erwarte ich in dem Gafthofe, wie heute fruhe. (Dor fich) Sa! Geelen wie ich, ift die Belt nur gum Fluge ein Meft. (Bur Seitenthure ab.)

## Gregorio (allein.)

— Er ift so mit allem zufrieden — ich wuns fiche! — aber man fangt fich zu oft in seiner eiges nen Schlinge, wenn man zu voreilig ist — ist glaubt man fein Ziel erreicht zu haben, — und bann fallt man.

5 2

Giebens

## Siebenter Auftritt.

CHAPTON COLOR COLOR

Roberto. Gregorio.

Roberto (fich zornig berumfebend.)

- Sa! auch nicht hier! feiger Bosewicht! -

Gregorio.

Er hat eiligst in des Fürsten Geschäffte verreisen muffen.

Roberto.

Berreisen? — und mich läßt er nicht vor sich?
Gregorio.

Auch ben ber Fürstinn ist es verbotten Sie vors zulaffen — ich glaube aber nur heute — viels leicht —

Roberto.

Erspare er fich seinen Troft, wenn er nichts beffers weis.

Gregorio, (bitter im Abgehen vor sich.) Vielleicht weiß Lucello mehr vor dich.

Roberto, (allein.

— Heute frühe ließ man mich nicht von hier, und nun versagt man mir, wie einem Nichtswürzbigen, den Zutritt. — Ach hasse mich nicht! überslaßt mich meinem Schicksal, ihr könnt mich nicht mehr hassen! — mein Lood ist ein Verbrecher zu seyn!

bef

fer

mi

De

nei

te lid

bro

Da

En

die

un

tra

ich

ftr

mi

6

me

air

da

ma

fenn! - Bofewicht! Bofewicht, ber ich bin, baf mir eben die Tugend fo gefährlich geworden . eben Die glucklichsten - - burch bie geheiligten Bans de verbunden, fein Recht im himmel aufgezeich= net, ift er ber Befiger von 3hr! und ich, ich ftors te burch meine verdammte Lieb die Rube diefes gluck= lichen Chepaares , gof Gift in ihre Liebe , brachte Gifersucht unter fie - o! ich fenne bas verdammte Ungeheuer, es ift todt vor bende! - -Entfegen! - ich fannte den Furften , wußte, daß Die beftige Liebe es entbecken muffe - mußte bas, und entfloh nicht! - fonnte die Gunde im Bergen tragen , nahrte sie noch - und noch - o lag mich die Sonne nicht mehr anscheinen, jedes, mas ich febe , in ein Ungeheuer verwandeln! - Gott ftrafe mich mit gleichen, laffe mich auch einstens mit Gifersucht qualen, feine Ruhe foll über meine Stirne fommen, jede Racht fuhre mir mein Frennd meine Gattinn bor bas Bett, und laffe meine Ber= Breifiung mit schwarzem Sohngelachter erwiebern damit ich gang fuhle, was vor ein Ungeheuer ich mar.

## Alchter Muftritt.

Roberto, Antonio mit Amaliens Brief.

#### Untonio.

Ich suchte Euer Gnaden schon überall, es ift mir befohlen worden biefen Brief alsogleich abzugeben.

\$ 3

Rober:

## Roberto. (Erbricht ihn.)

CANADA CATA CATA A

Dhne Unterschrift ? - " Gin Kreund will einis ge Dienfte baburch bezahlen, bag er Gie von ber Gefahr rettet, die Ihnen drohet \_ man ftellet Ihnen nach bem Leben, (vor fich) o! es ift mit gang leicht gu fferben! " verlaffen Gie auf einige Beit Diefes Gebieth, bamit Ihre Freunde Beit gewins nen mogen, Ihre Unfdulb zu beweißen! - vers lieren Sie ja feine Zeit! ich beschwore Sie ben allem, mas Ihnen beilig! - und wenn Gie Ihren Dant zu bezeigen munschten, fo fonnen Gie folches nur dadurch thun , daß Gie fich also gleich entfernen, Ihren Freund von dem Rums mer und Nachtheil retten, welchen ihm Ihre Ges genwart vielleicht zuziehen konnte, und biefe freundschaftliche Warnung unbekannt laffen. - Meine Gegenwart, Rummer? Nachtheil? Untonio von wem haft bu biefen Brief?

#### Untonio.

Ein Unbekannter übergab mir ihn, und als ich fragte, von wem er ihn håtte, suchte er Ausflüchte, da mir dieses verdächtig vorkam, schlich ich ihm nach, und sahe ihn mit der Gräfinn Orlanda sprechen.

#### Roberto.

Bon Orlanda? — (nach einer Paufe im Gespräche mit sich selbst.) Wirft du noch anstehen, Elender? schröden bich nicht schon bie Folgan?

ge

nı

21

6

111

n

DI

3

fe

n

D

b

il

I

gen? — boch mas wird die Welt fagen? — v! mas traumt die Welt nicht alles — ist das nicht noch das einzige Mittel in etwas mein Vergehen — Amalie glücklich, der Fürst von seiner Eisersucht ges heiset, das ist mein Wunsch! durch meine Verbaus nung die Nuhe derjenigen wiederum herzustellen, des nen ich sie geraubet, ist meine Pflicht! — doch ohne Sie noch einmal zu sehen, ohne meiner Netterinn das letzte Lebewohl zu sagen — ohne diessem — armes unglückliches Herz! — ich will die noch das letzte thun! — gehe Antonio, bitte Orlanz da auf einige Augenblicke hieher zu kommen — dann habe acht, daß wir nicht gestöret werden. (Antonio in das Zimmer der Kürstinn ab.)

## Roberto, (allein.)

D! tausend Leben! tausend Gunsten der Fürsten, die Sie einem heute geben, und morgen wiederum nehmen, wollte ich mit Freuden geben, wenn ich ihre Ruhe wiederum erkaufen konnte — ha! Lucello deine Drohungen! — du hast dich auf das empfindlichste gerochen, das meiste ist von dir! du hast die Leidenschaft beines Fürsten genützt, durch die neinige meinen Sturz befördert! — ich vergied dir — aber schone Amalie, schone sie, und seve ein Engel unter den Bosewichtern.

## Meunter Auftritt.

Orlanda, Roberto, Antonio gehet zur andern Thur hinaus.

Roberto.

Bergeben Sie mir, wertheste Grafinn, baf ich

Orlanda.

Was ift zu Ihren Dienften?

THE WAY TO SELECT THE TANK THE

Roberto.

Gine Bitte — vielleicht die lette Bitte — wers ben Sie mir wohl diese abschlagen?

Orlanda (erschrocken.

Wenn es möglich —

Roberto.

Sie erschrecken? — v! es ist nichts ungereche tes, was so eines Eingangs bedarf — aber etwas ungewöhnliches, weil es die Umstände so heischen! — mit einem Borte also! heute noch eine heime liche Zusammenkunft mit der Fürstinn — —

Orlanda.

Mit Amalie? — bas ist unmöglich! Sie wers

Roberto.

Ich bitte, machen Sie mir keine Borstellungen, ich weis alles? — es ist Berboth! — aber es ist Mens

M

fe

al

ih

m

er

31

ro

fi

g

11

6

i

11

(

**《大学》中一大学、李明** 

Menichen Berboth! - rben ift ber , ber uns genauer beobachtet und richtet - ach Drlanda! ich le= fe es in Ihren Augen, baf Gie von allem wiffen aber ich fenne auch meine Retterinn! - ich muß fie noch einmal fprechen, bann will ich mich aus ihren Mugen verbannen, mit Frenden verbannen, weil ich badurch ihre Rube wiederum berftellen fann, - ber Simmel erfete an ihr bas Bergnugen, bas er mir entzieht - mein Loos ift ichon, unglucklich su fenn! - ber erfte Mugenblick, ba ich fie fah, raubte mir Bernunft, Jugend! ich mußte, bag fie ber Fürft liebte, bag ich fie nie werde befigen fonnen, und boch verbannte ich diese ftrafliche Rei= gung nicht, konnte beute frube noch fo schwach fenn - o! er fene por feine Tugend durch fie belohnt , und die Solle in mein Berg.

#### Orlanda.

Sie erkennen diese strästliche Neigung von selbsten besser, als ich sie Ihnen vorstellen konnte \_ und ich kann Sie nur bedauern! was Sie aber von einer Zusammenkunft sagen, wird ohne der größten Gefahr \_ \_

#### Roberto.

Rauben Sie mir die Hoffnung nicht! — nein, Gräfinn, ohne den letten Lebewohl, ohne Sie um Bergebung gebetten zu haben, werde ich gewiß nicht abreisen, che hier fterben.

\$ 5

Orlans

#### Orlanda.

Benn es nur möglich! — bas einzige — es wird schon Nacht, (nach einer Pause wo sie überleget.) Wann sind Sie gesinnet abzureiten?

Roberto.

Zwischen zwölf und ein Uhr.

FARMING METAL TO HIGH PA

Orlanda.

Nun wohl! wir werden sehen, Sie um diese Zeit hier im Saale erwarten zu können — die 3ussammenkunft ist zwar etwas unanståndig — wir wagen vieles daben — aber — verdienen Sie es dann nicht? (gebt ab.)

## Roberto (allein.)

— Amalie, alles was um dich ift, muß gut und tugendhaft sepn — oder flieben — (ruft zur Thure hinaus) — Antonio! (Antonio kömmt.)

#### Roberto.

Nun gehe, guter Antonio! bestelle die Post in alse Stille. daß sie um 12 Uhr Nachts vor der zwenten Alee auf mich warte — Untonio, ich darf dir trauen, oder ich kenne dich nicht — ich verlasse mich auf deine Verschwiegenheit — wir reisen ohne allen fort! mussen fort!

Untonio.

Gott! wenn eine Gylbe uber \_ \_

Rober:

ani

ren

(21

R

no

he

de

lie

eg

u

(

11

h

**《大学》中国工作工作** 

## Roberto.

Ich bin von beiner Liebe überzeugt — ist laffe anspannen, ich muß noch ehe nach der Stadt fahe ren — dann um 12 Uhr erwarte mich vor der Alee (Untonio geht ab.)

Roberto (allein, traurig zum Senster hinaus: sebend.

- Lebe wohl, angenehme Gegend, bie bu mich noch ale ben glucklichen Mann, ben blubenben Ro= berto, ale den Liebling feines Fürften , und bes Gludes feibft anftaunteft, fen Beuge von meiner unglucks lichen Leidenschaft! bonnere jedem in bas Dhr \_\_\_ es braucht nur zween Augenblicke, um alles, und um nichts zu fenn - vergeffe bich felbft, Liebe, und fannft bald eben fo unglucklich feyn! Es ift mit mir aus! \_ auch die wohlthatige Conne verbirgt fich fcbon hinter bas Thal und will mir bier nicht mehr scheinen — (gegen das Simmer der Amalie wendend) - D! fie wird mir noch einmal scheinen die gottliche Sonne; Amalie werde ich noch feben, Gie wird mir vergeben, \_ und gludliche Tage burchleben - o! bann will ich um fo viel lieber verbannt leben ! - von meinen Qua-Ien durch die ganze Welt gepeitschet, will ich mich ruhig in mein Schickfal finden, will jeden muben Schritt bis an mein Ziel geduldig machen! ihn fegnen! - wenn Gie nur gludlich , ber Engel. (Geht ab.)

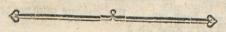
Ende des vierten Aufugs.

Finf

## Funfter Aufzug.

AND THE PARTY OF T

Es ift Nacht.



Erster Auftritt.

Der Fürft , Bediente mit Lichtern.

Fürst. (Im Sereingehen. Wo ist Gregorio?

Bedienter.

Er ift noch ausgegangen, er glaubte Guer Durchs laucht maren schon zu Bette gegangen.

Fürst. (Geheimnis voll zu einem Bedienten.
— Habt ihr wegen Roberto nichts erfragt?

Bedienter.

Eben horte ich, daß sein Kammerdiener bis 12 Uhr die Post bestellet habe \_\_\_\_

Fürst.

Ha! — gut — gehet alle hier in das Nebenzimmer und haltet euch mit Lichtern bereit, bis ich rufe — (ein Bedienter will zwey Lichter hinz stellen) ich bedarf keines! (Bediente in das Nes benzimmer ab.)

Fürst

mi

folc ber;

må!

Luc

3ie

Ra

alle

nic

ligi

fog

3in

foll

den

ter

## Fürst (allein.)

- Schreckliche Racht! umgieb mich, faffe mich. leite mich , es ift ein bumpfer Todtenblick! - es überfällt mich Menschenhaß! - bag er ein folcher Bofewicht! - fann es mir noch an Ue= berzeugung fehlen, habe ich nicht bas ficherfte gewahlet, nur nicht hintergangen zu werden - troffete ich mich nicht immer noch mit bem, bag ihm Lucello Keind mare. - Dun aber bin ich feinen Berbrechen bis auf den bochften Gipfel gefolget, fein Biel erreichen laffen , bamit er auch meine gange Rache verdiene - bann aber , bann schlage ber allerschütterende Donner die Welt platt, und ger= nichte die undankbaren Menschen! bas entebrte Beiligthum ift gerochen - und ich will gerne fterben - (wirft fich in einen Stuble, fpringt aber sogleich wiederum auf) - - Sa! aus bem Bimmer meiner Gemahlinn! - Gie noch auf follte auch Sie in die Schlinge fenn gezogen mor= ben? - (gehet bis in Sintergrund des Theas ters.)

## Zweyter Auftritt.

Der Fürst, Amalie im Nachtfleibe, Orlanda mit einem Lichte.

Orlanda.

Ich glaubte, baß es Roberto - -

Uma:

Fürst.

alleubte, bat vo Bloberto

DFG

hier

wied

5

eine

nick

gut

mas

ich

aber

fur

mo

33

ein

**《大学》中华大学** 

### Fürst.

Madame, was machen Sie dann noch so spat hier? — sagen Sie — doch nein, geben Sie nur wiederum! ich weis es ohnehin.

Umalie.

D! mein Gemahl!

#### Fürft.

Gehen Sie nur, ich hab noch ehe hier eine gute, eine nügliche Arbeit — warum gehen Sie damn nicht? — es ist Ihnen etwad — lassen Sie alles gut sepn! — Sie möchten gerne — haben Sie etzwad zu beichten? — zum Beichtvater, Madame, ich kann Ihnen nicht helfen! — Sie mussen sich aber nicht nach so vielen anderen richten, die schon den Vorsatz machen, sich nicht zu bessern — die Zuskunft ist fürchterlich.

#### Almalie.

Ich weis nicht, was Sie damit wollen, mein Ge-

#### Fürst. \_ institution ne Mi

Ein Klofter wurde auch nicht übel feyn, um Ihre Sunden abzubufen - große! große Sunden!

#### Mmalie.

Ich bin auch nicht von Engelestoff — ich bin ein Mensch.

Fürst.

### Fürft.

SUMMERS OF STREET

Mehr, als ein Mensch! — grose Verbrecher sollten zwar die Sprache gemeiner Heuchler nicht fuhren! aber da schon alles in der Welt sliehlt, so sind Sie doch noch immer eine sehr kunstliche Diebinn.

Almalie.

Gine Diebinn?

## Fürft.

Ja! eine Diebinn, eine sehr geübte Diebinn!—
— sehen Sie Madame, auch den Mond an! er sieht bleich aus, und verbirgt sich aus Schammeil er von der Sonne sein Licht gestohlen — Sie aber thun noch groß, und auch der erfahrneste soll Ihnen kaum abmerken — daß Sie der Tugend nur ihre Farbe gestohlen haben — das können Menschen nicht!

#### Umalie.

Ha! warum ist alles so still, warum spricht ber Himmel nicht mit Donner darein, um ihre Stimme zu übertäuben. — Sind das die Manner? fonnen das die Manner? — wenn sie uns nicht mehr lieben wollen, suchen Sie Ursache, und sprechen uns alle Tugend ab! — was kann man, was soll man diesen Mannern? verlangen sie Side? ——

Fürst.

D! bie barfen auch mit Giben fpielen.

21mas

fchl

Ung

den

haf

Keir

Rei

311

hof

auc

nui

fch feh

fol

ne

fol

me

21

3

bi

#### Mmalie.

— So muffen wir auch das leiden? armes Geschlecht! — auch das einzige Kleinod, das uns im Unglücke trösten könnte! — v! so trauet ehe jestem Geschöpfe, das von der Sonne beschienen wird, als einem Manne! — Sie sagen, ihr seyd lasters haft, und ihr mußts glauben! — Gerechtigkeit ist keine Tugend eines Ehemanns; Gewaltsamkeit ist ihr Recht, und die furchtsame Billigkeit würde die Kunst zu herrschen vertilgen — ich Unglückliche! — ich hoffte zwar keine Liebe mehr von Ihnen, aber so — auch meine Tugend! meine Tugend — v! jedeHossestung, aus dem Herzen gerissen, macht eine tiese Wunzde! meines, glaubte ich, könnte nun nicht mehr schmerzen — und doch, doch sühle ich es so sehre —

## Fürst.

Holbe Geele — v! — dn! — doch — Sie sollen mich nicht aufbringen konnen — Sie verdies ven nicht einmal meinen Jorn mehr — ewig, ewig soll ein Kloster Ihre Schande verbergen! — aus meinen Augen! fort — —

Umalie. (Will abgehen, ihn traurig und 3årte

D! mein Gemahl! mein Gemahl!

Fürft. (Im Streite von Liebe und Biferfucht.

Ach! Amalie! — vor so viel Liebe! — vor so viel Zartlichkeit! —

3

Amas

## Umalie (zurückfehrend.)

CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE

— Liebe? — Zartlichkeit? — horte ich recht? — armes Herz, du glaubst nur zu gerne, was du wünschest — er mich? wenn er mich liebte? wurde ich mich nicht leicht vertheidigen konnen.

## Fürft.

Ach! ich kann ben Blick nicht weg gewöhnen -

## Umalie (freudig.)

Sie lieben mich noch! ich lese es in Ihren Ausgen — zu Ihren Füßen flehe ich um Gehor, um Gerechtigkeit! — ich fordere Sie zu meinem Richter auf! lassen Sie mir mein Vergehen ganz wissen, ich beschwore Sie ben allem, lassen Sie mit es wissen, und mich vertheidigen! — wo nichtliso geben Sie mir aus Barmherzigkeit den Tod, er soll mir willkommener senn, als Ihr Jorn — als ein Leben in Schande.

## Fürft.

— Gut! ich nehme es an — ich will Ihr Richter, auch Ihr Racher seyn! — also, das einz zige nur — das schröcklichste! — warum kamen Sie hieher, sind Sie mit der Reise des Noberto einwerstanden, sagten Sie es ihm zu? — nur ja, oder nein.

Umalie.

\_ 3a \_ aber \_ \_

Fürst.

in

Fe

fc

ei

n

0

0

n

n

n

n

b

## wed odled mes in Fürst. her sented) have

Genug! genug! — das faßt schon alle Holle in fich! — flieben Sie meinen gerechten Zorn kein Wort mehr — fort! fort!

Amalie. (3m Abgeben.)

Gott! wenn du uns nicht rettest ! find wir verloren.

## Fürst (allein.)

— Auch Sie! wenn nur Sie wenigstens uns schuldig gewesen! — Sie versührte er noch! Sie erwartet ihn! siebt auf die Uhr) ha! die Zeit meiner Rache ist da! Mitternacht — (blast das Licht aus) — ha! Bosewicht — o! ben Gott! du hast mich aus meiner Schlassucht ausgeweckt — weg von mir, weg ihr Schandslecken! — Er? er will das stahlne Band, von Gott geknüpft, zerreissen, will sich hineinslicken, mill — o Teufel! der Mensch werteisert mit dir — Ende, Ende! oder er wird dir Meister! — (hort je mand kommen, und Bedet mit Teichen der außersten Wurth zurück.)

## Dritter Auftritt. Hallat Gige

Der Furft , Lucello fommt verfleibet.

Lucello (Flopft dreymal an die Thure der Umas

3 2

Fürst

Fürst (springt wüthend mit dem Dolche hers

and the second of the last of

Reise, verfluchte Seele! hier! (ersticht ihn.) Lucello (Zieht eilig den Degen, stützet sich noch daran, und da er nach dem Sürsten stechen will, fällt er kraftlos zu Boden.)

— Nicht mehr! — ich bin des Todes!

Sa! Lichter! leuchtet mit Gonnen! damit ich feine schwarze Seele ausrocheln sehe! —

## Vierter Auftritt.

Borige, Bediente mit Lichtern , zu gleicher Zeit kommt Amalie mit Orlanda.

Fürst.

Auch Sie! — (Eilt auf Amalie mit ges zücktem Dolche!

Orlanda (balt ihm den Urm; da er eben Lucello erkennet, läßt er vor Erstaunen den Dolch fallen.)

Almalie.

Gott! — — (fällt ohnmächtig dahin) Fürst.

Lucello! Lucello! febe ich recht \_\_ \_

Lucels

SR

me

er

Lei

fe

20

m

2

n

i

Lucello.

Berflucht! — bas Erstaunen! — — —

Nicht Roberto! — Roberto unschulbig?

Lucello.

— Ha! dieser Name erweckt — mich wiederum! — Roberto zwar unschuldig — aber mein Feind! — wenn Gregorio seine Schuldigkeit gethan — so sieht er — das Schloß — nicht mehr! — ich sterbe — leicht — ich bin — gerochen. (strebt.)

Fürst.

Berdammter Ohrenblaser! Menschen und Teus fel mögen Rache über dich schreven! — v! v! ein Leben ist zu wenig! halt! ich will ewig an dir morden. (Er suche nach dem Dolche, wird aber Umalie in Ohnmacht gewahr, und wirft sich mit sprachlosen Schwerzen zu ihren Füssen.)

Orlanda.

Gnabigste Frau! — erholen Sie sich!

Fürst.

Ach! erwache nicht mehr, erspare mir die Qual - ich will bir folgen, dich rachen.

Amalie (mit schwacher Stimme.) Mein Gemahl! — —

Fürst.

### Fürft.

SHAME AND SHAME THE PARTY.

D! ich verdiene diesen geheiligten Namen nicht — ihr Iprann war ich! — Sie konnen mir nicht mehr vergeben — nimmermehr! nimmermehr!

#### Umalie.

Gie zu meinen Fuffen? — ich will zu ben Ihris

## that of .- under the Fürst.

— Gott! — ich lese diese himmlischen Worte in ihren Augen! — Sie vergiebt mir! — das ist zu viel — o! Amalie! Amalie! wie sehr konte ich Sie verkennen.

#### Umalie.

Sie lieben mich! lieben mich? — Lueello! Lucello! warum fontest du mich so qualen — boch Gott was sehe ich — Lucello todt — von ihrer Hand —

## Comput and be Fürft.

Haben Sie kein Mitleid mit dem Nichtswürdigen! er verdiente tausendfachen Tod! er ware es, der mir alle Eisersucht eingeblasen — Ach! ich liebte Sie zu sehr, und das wußte der Bosewicht so schröcklich zu misbrauchen (zu den Bedienten) tragt den Teusel aus meinen Augen, der mich in einem Tage zu so einem Ungeheuer machen konnte — der Himmel hatte noch Mitleid mit uns gehabt, und uns gerochen! — auch Orlanda hatte ich im Berdachte, beleidigte Sie — können Sie auch, wie der Engel da, vergeben? auch Sie sind gerochen.

Orlans

236

che

aı

fte

fe:

と 大学 は できる

#### Orlanda.

Konnen Sie noch fragen — o! ber schandliche Berlaumder! Gott hat alle an dem Bosewicht geroschen.

### Umalie.

Gott! wie viel Unheile kan nicht so ein Ungeheuer an einem Tage anrichten, die Leidenschaft —— Rürften! Türften! wie behutsam muß nicht eure Wahl seyn, und wie sehr habt ihr Freunde nothig!

#### Orlanda.

Roberto ist also boch unschuldig? - -

## Fürst.

Roberto! ha! ich foll nicht mehr zu mir felbften fommen! -- (gu denen Bedienten , die indes fcon guruct gefommen) -- geht ! eilet , fuchet mir Roberto! bringt mir Gregorio lebendig, oder todt! (nachdem fie Lichter bingeftellet, alle Bediente ab ) Roberto ! Roberto ! ich will fo lange rufen , bis er von feinem Todesfchlaf erwachet -- er tobt ? o! ich war leichtglaubiger als ein Kind! --- ba! ich tonnte felbft Sand an mich legen, daß bas Leben fein Emporer meines Billens mehr wurde -- Roberto! bergieb mir ! -- bie Nachwelt foll noch meine Schan= De lefen - auf beinem Grabe foll zu meiner emigen Schande gefchrieben fteben -- baß meine Gunft und Unvorsichtigfeit Bofewichter gedungen, meine tolle Gifersucht ihnen die Waffen wider ben rechtschafenften 5 4

sten Manne gegeben, und bag ich bein Morder ger wesen sein. -

(Orlanda freudig.)

Er lebt noch!

PRACTICAL CONTRACTOR

## Sunfter Auftritt.

Borige, Roberto mit bloffem Degen.

(Roberto fällt dem Sürsten zu Suffen, und reicht ihm den Degen, mit steigender Sige.)

Rein, ber Bofewicht barf Ihnen nicht entgeben! aber nicht von Meuchelmordern , von Ihrer eigenen Sand will ich fterben! -- ich bekenne mein Berbrechen! ja! ich liebe ihre Gemablin, und febe es por eine Strafe bes himmels an! aber eben ber Simmel fen mein Beuge, baß Ihre tugendhafte Gies mablin gang unschuldig, und bag ich nicht burch nies bertrachtiges Nachgeben bas Gift diefer unglucklichen Liebe, bie mich jum Berbrecher macht, genabret bas be! baf ich bie Liebe, Amalie, ja ben Drt felbit, flieben wollte -- aber zu schmache Entwurfe eines noch schwächeren herzens -- aber ich fannte mich, und entfloh nicht, bas macht mich ftraflich! - rachen Gie fich , befrepen Gie die Erbe von biefem Bb= fewicht - barf ber Minifter feine Furftin lieben? bier ift meine Bruft, ich bin begierig nach bem Streich, es ift die Sand meines Richters, von ber ich fterbe.

Fürst.

S

fchamei

alle

les

8

**2000年至1900年**2000年2

# Fürst (Gebt ihn auf, und umarmet ihn.)

D! teben Sie? leben Sie uns noch lange, rechts schaffener Mann — vergeben Sie mir! fenn Sie mein Freund! — Lucello war ihr Feind! unser aller Feind! ber Feind der Tugend! er bestellte die Morder! — er ist nun nicht mehr, er ist vor als les bestraft worden.

Roberto.

Ich erstaune! — Ihr Betragen, gnabigster horr!

## Sechster Auftritt. Vorige, Fulgentio.

Fulgentio (fällt Roberto freudig um den Sals.)

D! mein Freund , das Leben hab ich dir schon gerettet — nun will ich auch beine Ehre retten —

Roberto.

Du mein Retter? - auch meine Chre? --

Fulgentio.

Ja — haben Sie die Gedult, hören Sie mich an, gnädigster Herr! — ich glaubte ein uns schuldiges Mädchen retten zu können, welches Luscello entführen wollte, und hielte mich also auf dem Wege nach der Stadt im hinterhalte, der Wagen wurde angegriffen, wir retteten ihn, und verfolgten die Nichtswürdigen, Gregorio, der ihr Aussuhrer war, wurde tödtlich verwundet, und als Ich

ich ihn fterbend antraf, geftand er mir alles, und berfluchte Lucello, der ihn burch fein Geld gu al-Jem verleitete. Er geftand, daß fich Lucello feiner bediente den Furften eifersuchtig zu machen , daß er, um Beweise gu geben, bas Bilbnig ber Furftin aus ihrem Zimmer entfremdet, und in des Roberto Bimmer legen muffen , bag er ihm ist auch einen Brief gegeben, und von Lircello mare gedungen worden, um den Roberto aus bem Bege gut raumen, damit die Entführung ber gurftin ihm fonnte zugeleget werden, wenn er nicht mehr in Bors Schein fame.

CANADON CONTRACTOR OF THE STATE OF

Fürst.

Miedertrachtiger Bofewicht, beine Bosheit übertraf alle Menschlichfeit! - - D! meine Befften! von mas por einem Ungeheuer ift heute mein Sof befrenet worden, ben meine Unvorsichtigfeit jum zwens tenmale angenommen!

· Umalie.

Ach! mein Gemahl! nun foll nichts mehr unfere Liebe ftoren fonnen!

Fürst.

Michts, meine Theuerfte, nichts! - ber beutige Lag foll mir immer bor Augen fenn, und por als lem Fehltritte marnen!

Roberto.

Da muß aber auch alle Gelegenheit bagu ver: mieben werden. - Rach allem meinem Betragen, und

und

mei

tem

3ch

gefi

abe

nei

ma nic

Fü

me

rec

ab

(3)

ni

111

fti

D

und Geftandniffe, werden Sie felbst leicht einsehen, mein gnadigster Furft, daß ich Sie nun das legstemal sehen muß. — —

nede \_ dans fine Fürft.

Mas wollen Gie, Roberto?

Roberto.

Ich weis, daß es Ihre Tugend Ihnen selbst nicht gestattet, mich von meinem Entschluße abzuhalten, aber ich wünschte auch, daß Sie es mir ohne Abeneigung erlaubten, daß Sie mir das zusagten, was Sie mir heut früh, da Sie die Ursache noch nicht so wußten, ungerne erlaubten — D! mein Fürst, berauben Sie mich nicht dieses einzigen Mittels meine vorige Ruhe wiederum herzustellen.

Fürst.

Ihr Entschluß betrübt mich — boch, Sie haben recht, ich verdiene den großmuthigen Roberto nicht — aber konnen Sie etwas größeres thun, als dem Gutes erweisen, der Ihnen so bose mitgespielet?

Roberto.

An dem allem war ich felbst Schuld! und hat nicht mein unglücklicher Zustand auch Sie noch unglücklich gemacht? — v! billigen und unterftügen Sie auch meinen Entschluß, gnädigste Frau!

· Almalie.

Wen foll ich zu, wen ablegen? da ich selbst bie Ursache alles Unbeils war — Gott! wolltest

du mich, da du mich geschaffen, eben so machen, damit ich die Geisel anderer wurde?

PARTSON COLUMNS COLUMNS

#### Roberto.

Sie werden ungerecht, gnabigste Frau! — eben ber Gott hat uns darum die Vernunft gegeben — auch der tugendhafteste kann wider sein Verschuls den in eine unglückliche Leidenschaft verstricket werden — aber Sie nicht zu bekampfen suchen, muße te er dem Thiere gleich senn.

## Fürst.

Aber wurden Sie es auch nicht hier — — Roberto.

Ach! hier? habe ich es dann nicht schon verssucht? — was kann ben einer aufrührerischen Seele sicherer senn, als die Entsernung von dem Gegenstande? jede ihrer Zärtlichkeiten würde mit zur Qual werden! unmöglich würde ich hier mehr glücklich werden können — o! machen Sie mich nicht wiederum von neuem muthloß, ich beschwörre Sie, lassen Sie sich erbitten, lassen Sie meine übrigen Tage nicht in Qualen enden — lassen Sie mich —

## Fürst.

Unwiderstehlicher Mann! ich fühle, wie viel ich verliere — aber ihre Zufriedenheit soll mir meinen Berlust ertragen helfen — doch Roberto! noch eines — da es sonsten nichts ist, als eine uns glückliche Leidenschaft zu bekämpfen, und da Sie bas

bas ken Unti

wir

fich liel will in zu che

To

bei

alican Si

81 ( 18

das am leichtesten durch Geschäfte würden bewirs ten konnen. — Ich weiß zwar, daß Sie der Unterthan eines größeren Herrn sind, als ich bin, und der Ihnen eine Ihren Berdiensten würdigere telle würde einraumen! — wollten Sie mir aber doch noch dienen? — weit von hier entfernet. — —

大学 公司 中心 电大学 经

#### Roberto.

Mit taufend Freuden, gnadigster Berr!

Nun wohl! — so wurdige Manner muß man sich zu erhalten suchen. Freylich wollte ich Sie lieber um mich haben, da das aber nicht ist, so will ich mich mit deme trosten, daß ich Sie noch in meinem Gebiete weiß. — Reisen Sie also ist zu ihren Freunden, ich will indes Anstalten max chen, die Ihrer würdig seyn sollen, leben Sie dort so glücklich, als Sie es ihrer Tugenden wegetz verdienen.

#### Roberto.

Ju viel Gnade, mein Fürst! — nun reise ich als ein ehrlicher Mann ab, und weiß Sie glückslich! — nur unsichtbare Engel werden von nun an meine Seufzer hören, und die Wünsche für Ihr Wohl, in welchen ich mein Leben aushauchen will, hoch empor tragen! — Leben Sie wohl, mein gnädigster Fürst! — leben Sie wohl, gnädigste Frau! (umarmet Gulgentio) — du mein Busenfreund, vergiß beinen Roberto nicht — (3u Or-landa.)

landa) leben Sie wohl, gnådige Frau! — wir se hen uns alle, wenigstens ben den Unsterblichen, wie der! — und ich hoffe glücklicher. (Klackdem alse ibre Empfindungen ausgedrückt haben, geher er ab, Julgentio folgt ihm.)

STATE OF THE PARTY OF THE PARTY.

Legter Auftritt.

Der Fürst, Amalie, Orlanda. Fürst. (Nach einer Pause.)

Wir können ihn nur bewunderen, und unsere Leidenschaft so zu bekämpfen suchen — o! wie glänzt er neben mir! er gehet mit seinem Siege von hier, und hinterläst mich besto schwärzer. — Unglückliche Fürsten! ben denen Leidenschaft die Tugend verdrängen kann, ihre Bösewichter dann erst erkennen — wenn sie der Himmel schon gar ges strafet hat.

Ende des Drama.



